

Výročná správa 2010

Orange Slovensko, a.s.



Obsah

1. **sme súčasťou silnej skupiny** str. 5
Orange – značka globálnej skupiny France Telecom
2. **dokázali sme, že aj náročné podmienky sú pre nás výzvou** str. 15
Príhovor generálneho riaditeľa
3. **potvrdili sme dominantné postavenie na telekomunikačnom trhu** str. 19
Telekomunikačný trh v roku 2010
4. **vždy dokážeme ponúknuť to, čo naši zákazníci potrebujú** str. 25
Orange Slovensko na telekomunikačnom trhu
5. **svet okolo nás nám nie je ľahostajný** str. 49
Spoločenská zodpovednosť
6. **naše výsledky nás posúvajú vpred** str. 57
Finančná správa za rok 2010



1. sme súčasťou silnej skupiny

Orange – značka globálnej skupiny France Telecom



Orange Slovensko, a.s.

Sídlo

Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, Slovenská republika

IČO

35697270

Deň zápisu do Obchodného registra SR

3. septembra 1996

Právna forma

akciová spoločnosť

Označenie zápisu v obchodnom registri

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,

oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B

Charakteristika spoločnosti

Spoločnosť Orange Slovensko je integrovaný telekomunikačný operátor poskytujúci komplexné telekomunikačné služby – v najmodernejšej mobilnej a pevnej sieti na Slovensku poskytuje hlasové služby, služby internetového pripojenia i televízie. Na slovenskom trhu komerčne pôsobí od roku 1997. V súčasnosti je najväčším mobilným operátorom na Slovensku. V roku 2010 dosiahla spoločnosť Orange Slovensko výnosy vo výške 763,8 milióna €.

Orange Slovensko patrí do celosvetovej skupiny Orange, ktorá je tretím najväčším mobilným operátorom a druhým najväčším poskytovateľom širokopásmového internetu v Európe. V súčasnosti má Orange takmer 131 miliónov zákazníkov.

Orangeu sa po roku poklesu podarilo stabilizovať vývoj výnosov.

Okrem mobilnej dátovej siete druhej generácie s celonárodným pokrytím je Orange vedúcim poskytovateľom mobilného širokopásmového internetu v najväčšej 3G sieti na Slovensku s bezkonkurenčným pokrytím pre viac ako 3 mil. obyvateľov v 135 mestách a 386 príľahlých obciach. Vysokorýchlostná mobilná dátová sieť Orangeu v štandarde HSDPA/HSUPA v súčasnosti podporuje prenosové rýchlosti do 14,4 Mbit/s pre sťahovanie a 1,46 Mbit/s pre odosielanie dát a je dostupná na celom území SR pokrytom signálom UMTS. Orange Slovensko je prvý telekomunikačný operátor na Slovensku, ktorý spustil najmodernejšiu pevnú sieť novej generácie na báze FTTH (Fiber To The Home – optika do bytu), ktorá momentálne pokrýva 308-tisíc domácností v 17 mestách na Slovensku. Kvalita služieb spoločnosti Orange Slovensko spĺňa kritériá certifikátu ISO 9001:2000 a spoločnosť je držiteľom certifikátu environmentálneho manažérstva podľa normy ISO 14001:2004. Na Slovensku je lídrom v oblasti CSR a firemnej filantropie, ktorú zastrešuje prostredníctvom Nadácie Orange.

Zákazníci

K 31. 12. 2010 evidovala spoločnosť takmer 2,87 milióna aktívnych zákazníkov mobilnej siete a ďalších viac ako 43 000 zákazníkov FiberNetu, FiberTV a FiberTelu v pevnej optickej sieti.

Akcionári

Majiteľom 100 % akcií spoločnosti Orange Slovensko je skupina France Telecom prostredníctvom Atlas Services Belgicko.

Orgány spoločnosti

Predstavenstvo

predseda

Brigitte Marie Bourgoin

podpredseda

Ladislav Reháč

člen a generálny riaditeľ

Pavol Lančarič

členovia

Dominique Garnier

Pierre Théophile Marie Hamon

Ivan Golian

Corentin Maigné

Dozorná rada

predseda

Bertrand du Boucher

podpredseda

Vincent Brunet

členovia

Ivan Marták

Dana Prekopová

Ján Kodaj

Laurent Preel

Manažment spoločnosti

generálny riaditeľ

Pavol Lančarič

zástupca generálneho riaditeľa

a riaditeľ Úseku informačných systémov a sietí

Ivan Golian

riaditeľ Finančného úseku

Corentin Maigné

riaditeľ Úseku stratégie a regulačných vzťahov

Ivan Marták

riaditeľka Obchodného úseku

Zuzana Nemečková

riaditeľka Úseku komunikácie a značky

Andrea Cocherová

riaditeľka Úseku ľudských zdrojov

Andrea Kopná

riaditeľ Úseku služieb zákazníkom

Vladislav Kupka

Za každou funkciou je konkrétna osobnosť

Ich mená dobre poznáte, nakoľko sa s nimi stretávate často. Dovoľte, aby sme vám predstavili konkrétne profesionálne profily a skúsenosti riaditeľov jednotlivých úsekov.

Pavol Lančarič

generálny riaditeľ

Narodil sa v roku 1963. Absolvoval štúdium na Obchodnej fakulte Ekonomickej univerzity v Bratislave, kde v roku 1991 získal titul CSc. V rokoch 1990 – 1992 bol členom poradného výboru predsedu vlády SR na Úrade vlády SR. Od roku 1993 zastáva riadiace funkcie v rôznych nadnárodných spoločnostiach. V spoločnosti Orange Slovensko, a.s., pôsobí od roku 1997, kedy nastúpil na pozíciu obchodného riaditeľa. Od roku 1999 je generálnym riaditeľom spoločnosti Orange Slovensko, a.s., zároveň pôsobí aj ako člen predstavenstva.

Ivan Golian

riaditeľ Úseku informačných systémov a sietí, zástupca generálneho riaditeľa

Narodil sa v roku 1964. Univerzitné vzdelanie ukončil na Slovenskej technickej univerzite v Bratislave. Titul CSc. obhájil na Katedre aplikovanej informatiky a automatizácie MTF STU. Od roku 1993 pracoval na Katedre elektroniky a automatizácie KIHO Gent Belgicko, o dva roky neskôr začal pôsobiť v spoločnosti Digital Equipment Corporation ako projektový manažér pre bankový a telekomunikačný sektor. V roku 1997 nastúpil do spoločnosti Orange Slovensko, kde pôsobil viac ako osem rokov ako člen najvyššieho vedenia spoločnosti, riaditeľ pre informačné technológie a Chief Operation Officer a v roku 2005 sa stal zástupcom generálneho riaditeľa. Od roku 2006 pôsobil vo VÚB banke ako člen predstavenstva a zároveň riaditeľ Úseku informačných technológií a prevádzky. Od januára 2009 je riaditeľom Úseku ITN (Information Technology & Network) v spoločnosti Orange Slovensko, je zástupcom generálneho riaditeľa a členom predstavenstva.

Corentin Maigné

riaditeľ Finančného úseku

Narodil sa v roku 1971. Absolvoval štúdium na Ecole SupériEure De Commerce De Reims. Titul MBA získal na Canterbury Business School (University of Kent, Great-Britain). V roku 1994 začal pracovať pre France Telecom a zodpovedal za centralizáciu účtovníctva a internú kontrolu. Od júna 1998 postúpil na pozíciu vedúceho Finančného úseku so zodpovednosťou za nákup, controlling a rozpočtovanie. O dva roky neskôr začal pôsobiť v Orange International ako finančný kontrolór pre Španielsko, Jordánsko a Slovensko a v roku 2002 nastúpil na pozíciu zástupcu finančného riaditeľa spoločnosti Orange Dominicana. Od roku 2006 pracoval pre Mobistar Group v Bruseli ako riaditeľ kontroingu. V spoločnosti Orange Slovensko, a.s., pôsobí od roku 2008 na pozícii finančného riaditeľa.

Ivan Marták

riaditeľ Úseku stratégie a regulačných vzťahov

Narodil sa v roku 1964. Absolvoval štúdium žurnalistiky na Filozofickej fakulte Univerzity Komenského v Bratislave. Technické vzdelanie v oblasti telekomunikácií získal na Slovenskej technickej univerzite v Bratislave. Od roku 1992 pôsobil v Medzinárodnej telekomunikačnej únii a v roku 1995 v Kanadskom inštitúte manažmentu telekomunikácií v Montreale. Od roku 1993 zastával viaceré riadiace funkcie v spoločnosti Slovenské telekomunikácie, š.p. V spoločnosti Orange Slovensko, a.s., pôsobí od roku 2001 ako riaditeľ Úseku stratégie a regulačných vzťahov.

Zuzana Nemečková

riaditeľka Obchodného úseku

Narodila sa v roku 1970. Ukončila štúdium na Obchodnej fakulte Ekonomickej univerzity. V roku 1993 začala pracovať ako asistentka riaditeľa, neskôr ako marketinová manažérka v spoločnosti Tchibo Slovensko, s.r.o. V roku 1996 sa stala vedúcou úseku predaja, marketingu a komunikácie v spoločnosti Rajo, a.s. Od roku 2001 pracuje v spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na pozícii riaditeľky Obchodného úseku.

Andrea Cocherová

riaditeľka Úseku komunikácie a značky

Narodila sa v roku 1972. Vyštudovala Filozofickú fakultu Univerzity Komenského v Bratislave. Od roku 1994 pôsobila ako redaktorka a neskôr šéfredaktorka mesačníka Stratégie. V roku 1996 nastúpila na pozíciu výkonnej riaditeľky Rady pre reklamu. V spoločnosti Orange Slovensko, a.s., pracuje od júna 1997, najprv pôsobila ako Public Relations Manager, neskôr Communication Manager. Riaditeľkou Úseku komunikácie a značky je od jeho vzniku v roku 2006.

Andrea Kopná

riaditeľka Úseku ľudských zdrojov

Narodila sa v roku 1967. Je absolventkou Ekonomickej univerzity v Bratislave. V oblasti riadenia ľudských zdrojov pôsobí od roku 1991. Od roku 1996 zastávala pozíciu zástupkyne riaditeľa Úseku ľudských zdrojov v spoločnosti Globtel GSM, neskôr Globtel, a.s., a Orange Slovensko, a.s. Od roku 2003 pôsobí ako riaditeľka Úseku ľudských zdrojov v spoločnosti Orange Slovensko, a.s.

Vladislav Kupka

riaditeľ Úseku služieb zákazníkom

Narodil sa v roku 1974. Ukončil štúdium na Filozofickej fakulte Univerzity sv. Cyrila a Metoda v Trnave. V roku 1994 začal pracovať v oblasti predaja a od roku 1996 pôsobí v spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Najprv ako zamestnanec zákazníckeho centra, o rok neskôr začal na oddelení Back Office zastávať pozíciu trénera, až sa postupne vypracoval na pozíciu Manager oddelenia rezidenčných zákazníkov a od júla 2008 je riaditeľom Úseku služieb zákazníkom spoločnosti Orange Slovensko.

Skupina France Telecom

France Telecom je jedným z vedúcich telekomunikačných operátorov na svete. Ku koncu roka 2010 skupina zaznamenala takmer 210 miliónov zákazníkov v 32 krajinách sveta. Z toho 150 miliónov tvoria zákazníci mobilných služieb a 13,7 milióna používatelia širokopásmového internetu. Za rok 2010 dosiahla výnosy na úrovni 45,5 miliárd €.

Pod značkou Orange Business Services poskytuje France Telecom firemné komunikačné riešenia a služby a patrí s ňou medzi svetových lídrov v poskytovaní telekomunikačných služieb nadnárodným spoločnostiam. France Telecom (NYSE:FTE) je spoločnosť obchodovaná na burzách Euronext Paris Eurolist a v New Yorku. Kľúčovou značkou skupiny France Telecom je značka Orange.



Veľká Británia, Poľsko, Slovensko, Belgicko, Francúzsko, Španielsko, Švajčiarsko, Rakúsko, Moldavsko, Rumunsko, Rusko, Spojené štáty americké, Karibik, Dominikánska republika, Kórea, Čína, Japonsko, Vietnam, India, Jordánsko, Bahrajn, Guinea Bissau, Senegal, Mali, Niger, Egypt, Guinea Conakry, Pobrežie Slonoviny, Kamerun, Uganda, Stredoafrická republika, Keňa, Madagaskar, Botswana, Maurícius, Réunion, Vanuatu, Nová Kaledónia

Zdroj: www.orange.com



2. dokázali sme, že aj náročné podmienky sú pre nás výzvou

Príhovor generálneho riaditeľa



Vážení akcionári, milí zákazníci, zamestnanci, partneri a priatelia,

je mi ctou, že sa s vami môžem podeliť o výsledky nášho pôsobenia v roku 2010. Bol to rok výrazne ovplyvnený reguláciou a doznievajúcou hospodárskou krízou, ktorá zasiahla aj slovenský telekomunikačný trh. Boj na tvrdom konkurenčnom poli telekomunikačných hráčov nebol jednoduchý, pre nás sa však skončil viac než pozitívne.



Orange sa aj v roku 2010 stal najúspešnejším z trojice mobilných operátorov na slovenskom trhu. Zmluvu s Orangeom na paušál, predplatenú službu alebo mobilný internet sa rozhodlo opätovne podpísať alebo do Orangeu prešlo celkovo viac ako 1 212 000 zákazníkov. Po roku poklesu sa nám podarilo aj finančne stabilizovať, keď celkové výnosy našej spoločnosti po započítaní vplyvov priamej a nepriamej regulácie ostali približne na rovnakej úrovni ako pred rokom.

Pod priaznivý vývoj finančných výsledkov sa podpísal pokračujúci výrazný rast objemu telekomunikačnej prevádzky našich zákazníkov. Vďaka výhodným službám a novinkám,

ktoré sme v minulom roku predstavili, naši zákazníci viac telefonovali a viac času strávili aj využívaním na-

ších mobilných dátových služieb. Hlasová prevádzka stúpla o 3 % a dátová bola vyššia až o 68 %. Priemerný zákazník Orangeu pretelefonoval za mesiac 144 minút odchádzajúcich hovorov, čo je o 6 % viac ako v roku 2009. Rastúcu telekomunikačnú prevádzku podporil najmä zvýšený záujem o paušály s nekonečnými volaniami, ktoré ku koncu roku využívalo už takmer 820-tisíc zákazníkov a rastúci záujem zákazníkov o ponuku programov mobilného internetu a internetu v mobile.

Orange sa aj v roku 2010
stal najúspešnejším z trojice
mobilných operátorov
na slovenskom trhu.

Okrem stabilizácie výnosov sa nám vďaka aktívnej orientácii na zvyšovanie efektivity aj v ťažkých ekonomických podmienkach roku 2010 podarilo zvýšiť mieru ziskovosti. Marža EBITDA medziročne narástla o 1,4 percentuálneho bodu. Stále

sa správame ako veľmi efektívna firma, čo je dobrá správa nielen pre akcionára, ale aj pre zákazníkov. Orientácia na efektivitu nám vytvára zdroje na investície do rozšírenia kapacity našej siete, do nových služieb, ako aj skvalitnenia existujúcich.

Pre operátora, akým je Orange, vždy je a vždy bude na prvom mieste zákazník. Aj preto hlavnou strategickou iniciatívou uplynulého roku bol program Orange garancia.

Okrem najvyššieho počtu podpísaných zmlúv sme potvrdili aj stabilnú trhovú pozíciu meranú trhovým podielom (približne 49,7 %), podielom na celkovej telekomunikačnej prevádzke (približne 55 %), ako aj

na celkových výnosoch trhu (približne 55 %). Koncom minulého roka sme mali približne 2,87 mil. aktívnych zákazníkov, čo v porovnaní s rokom 2009 predstavuje mierny pokles o menej ako jedno percento, pričom pokles sme zaznamenali v segmente zákazníkov predplatených služieb. Počet zákazníkov využívajúcich účastnícke programy sa medziročne zvýšil o 2,9 %. Podiel zákazníkov využívajúcich fakturované služby na celkovej zákazníckej báze tak vzrástol na 72,4 %.

Pre operátora, akým je Orange, vždy je a vždy bude na prvom mieste zákazník. Aj preto hlavnou strategickou iniciatívou uplynulého roku bol program Orange garancia. Tento nástroj na strane zákazníka, ktorý sme predstavili v polovici minulého roka, umožňuje individuálny prístup k našim zákazníkom. Vďaka diagnostike spotrebiteľského správania zákazníka dokážeme na predajných miestach ponúknuť tie najvýhodnejšie paušály. Viac ako pol milióna našich zákazníkov do konca uplynulého roka potvrdilo pozitívnu skúsenosť s týmto unikátnym prístupom na predajných miestach.

Aj v roku 2011 budeme čerpať z toho najlepšieho, čo pre našich zákazníkov dokážeme urobiť a budeme prinášať ďalšie novinky, aby aj v roku 2011 bol každý deň zákazníkov s Orangeom ešte lepší.



Ing. Pavol Lančarič, PhD.
generálny riaditeľ a člen predstavenstva



3. potvrdili sme dominantné postavenie na telekomunikačnom trhu

Telekomunikačný trh v roku 2010

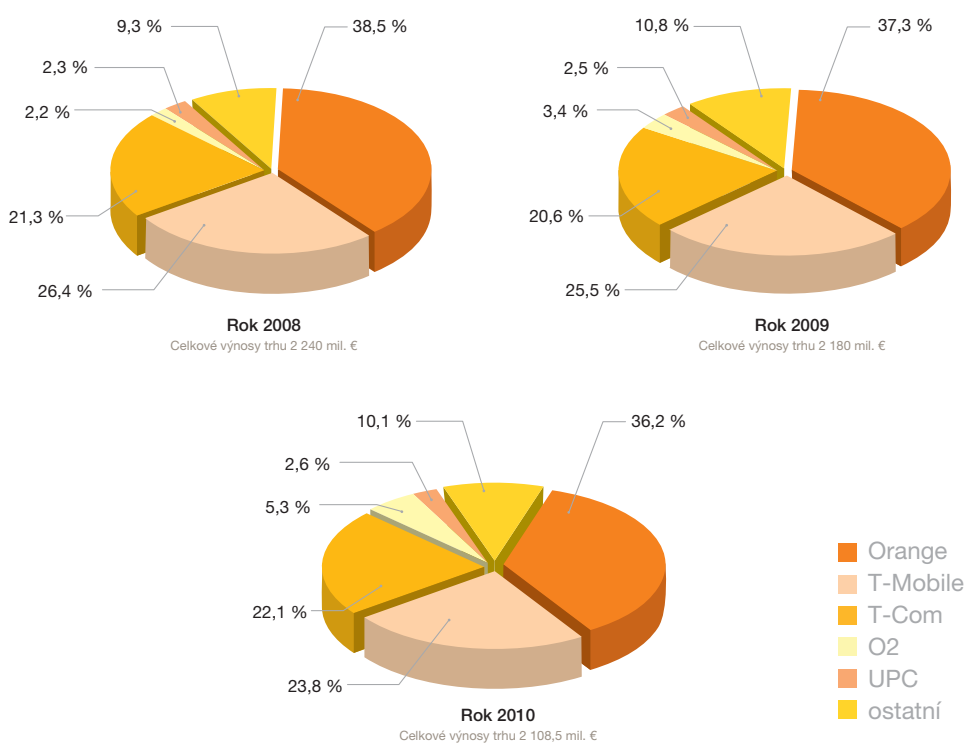


potvrdili sme dominantné postavenie na telekomunikačnom trhu

V roku 2010 telekomunikačný trh stagnoval, a to predovšetkým v dôsledku pomalšieho zotavovania sa z hospodárskej krízy, ktorej následky stále pretrvávajú. Ďalšími významnými aspektmi poklesu telekomunikačného trhu bol pokračujúci pokles cien v dôsledku regulácie a konkurencie.

Kombinácia všetkých spomenutých faktorov mala v roku 2010 za následok pokles výnosov celého telekomunikačného trhu o 3,3 % v porovnaní s rokom 2009.

Vývoj výnosov na slovenskom telekomunikačnom trhu

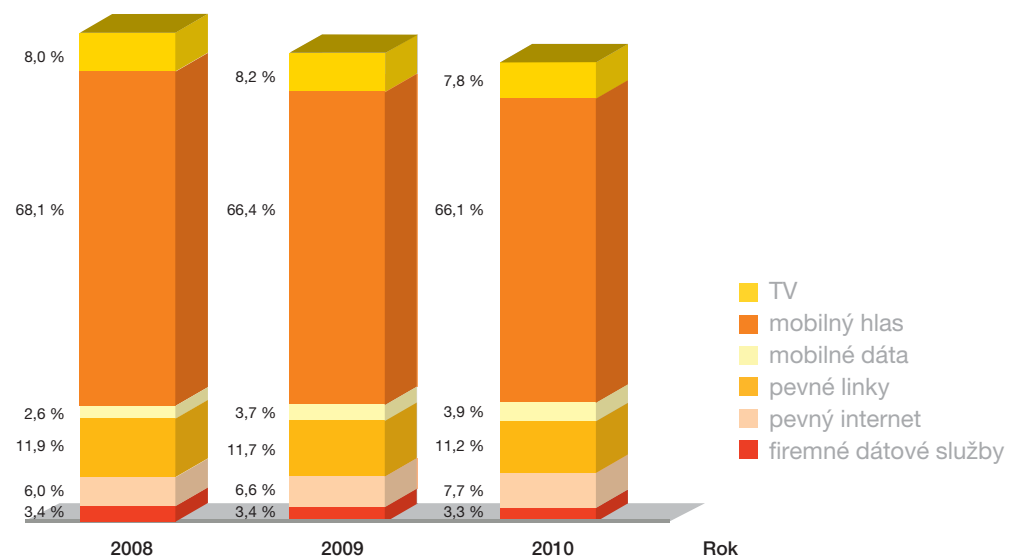


Pod vplyvom regulácie a hospodárskej krízy majú celkové výnosy telekomunikačného trhu klesajúcu tendenciu, medzoročný pokles výnosov bol na úrovni 3,3 %.

zdroj: údaje zverejnené operátormi

Pokračoval pokles celého trhu, jedinou rastúcou časťou trhu boli dátové služby. Výnosy na trhu mobilných dátových služieb narástli o 1,3 %. Nárast bol zaznamenaný aj na trhu fixného internetu. Ten rástol vo výnosoch (+11,4 %), aj v počte zákazníkov. Pokiaľ ide o mobilnú časť trhu, v roku 2010 aj napriek rastu výnosov z mobilných dátových služieb pokračoval pokles jeho výnosov. Jeho celkové príjmy poklesli o 4,1 %, o čo sa pričínal pokles výnosov na trhu mobilných hlasových služieb, ktoré sa medziročne znížili o 4,4 %. V rámci telekomunikačného trhu pokračoval aj pokles fixných hlasových služieb. Celkový pokles výnosov z fixných hlasových služieb bol zaznamenaný na úrovni 5,9 %.

Štruktúra výnosov slovenského telekomunikačného trhu

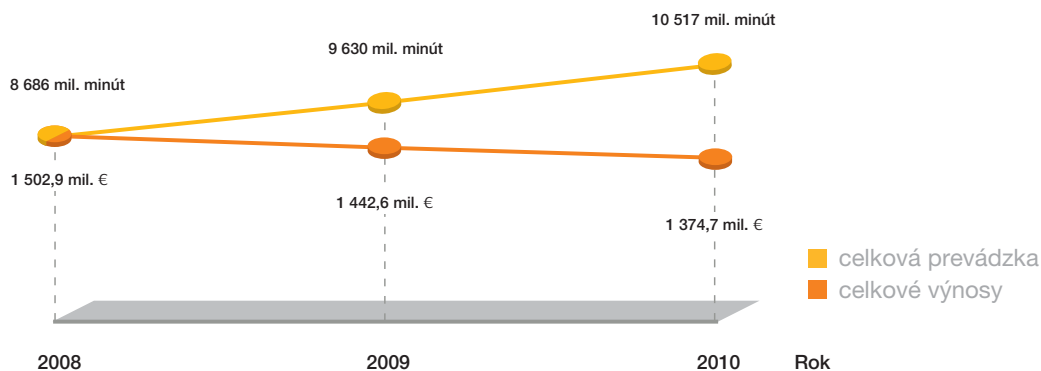


Už štandardne jedinou rastúcou zložkou výnosov telekomunikačného trhu sú výnosy z dátových služieb. V roku 2010 narástli o 16 mil. € oproti roku 2009.

zdroj: údaje zverejnené operátormi

Napriek tomu, že celkové výnosy trhu klesali, prevádzka na trhu rástla. Operátorom sa darilo zvládnuť väčšiu prevádzku za menej peňazí, čo bolo možné hlavne vďaka riadeniu nákladov a zvyšovaniu efektivity.

Vývoj výnosov a celkovej prevádzky na slovenskom telekomunikačnom trhu

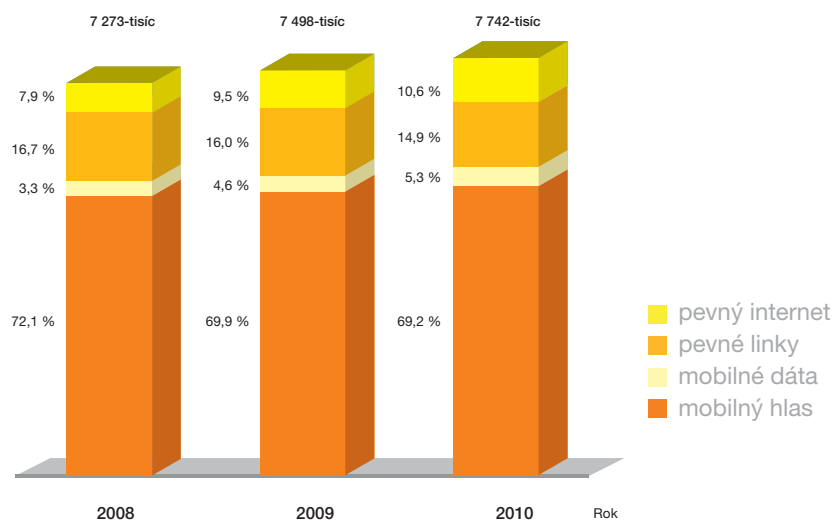


Už tretí rok sa otvárajú pomyselné nožnice medzi vývojom prevádzky a výnosmi trhu, čo znamená, že slovenskí zákazníci komunikujú stále viac a výhodnejšie.

zdroj: údaje zverejnené operátormi

Celkový počet zákazníkov využívajúcich telekomunikačné služby sa ku koncu roku 2010 blížil k 8 miliónom. Počet zákazníkov rástol v 3 zo 4 segmentov trhu, jediný pokles počtu zákazníkov bol zaznamenaný medzi používateľmi pevných liniek. Ich počet klesol o 2 %. Oproti tomu počet zákazníkov využívajúcich fixný internet v minulom roku stúpol o 15 % a dosiahol počet 817-tisíc.

Vývoj počtu zákazníkov na slovenskom telekomunikačnom trhu



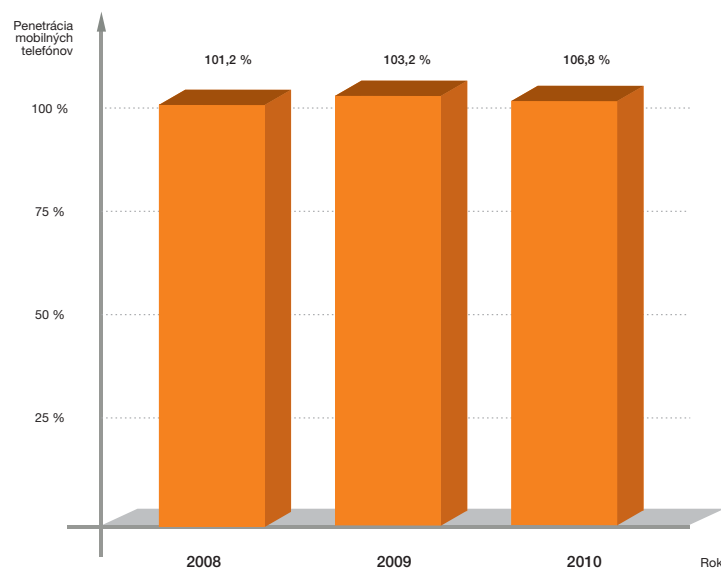
Z celkového počtu zákazníkov tri štvrtiny využívajú mobilné služby, fixné služby len jedna štvrtina.

zdroj: údaje zverejnené operátormi

Počet používateľov mobilných telefónov dosiahol na konci roku 2010 hranicu 5,7 milióna, pričom 66 % tvorili zákazníci užívateľských programov a zvyšných 1,9 milióna boli zákazníci predplatených kariet.

Penetrácia mobilných telefónov ku koncu roku dosiahla úroveň 106,8 %, a to aj napriek miernemu poklesu používateľov predplatených kariet. Je to preto, lebo veľká časť zákazníkov vlastní viac ako 1 SIM kartu. Dôkazom stále rastúceho počtu zákazníkov s dvoma a tromi SIM kartami sú aj výsledky prieskumu Dopyt a Trh z novembra 2010, realizovaného agentúrou 2Muse na základe zadania Orangeu, podľa ktorého mobilný telefón na Slovensku vlastní 93 % populácie.

Vývoj penetrácie mobilných telefónov na Slovensku



Počet mobilných telefónov rastie rýchlejšie ako počet zákazníkov. To znamená, že stále viac zákazníkov používa viac ako jednu SIM kartu.

zdroj: údaje zverejnené operátormi

Očakávame, že aj v nasledujúcom období bude trh mobilného hlasu ďalej klesať vo výnosoch a počet jeho zákazníkov bude pomaly rásť. Dôležitou zložkou telekomunikačného trhu bude aj naďalej trh mobilných dát, predovšetkým broadband v mobile. Výnosy mobilného dátového trhu budú rásť pomalšie. Rovnako bude naďalej rásť trh fixného internetu.



4. vždy dokážeme ponúknuť to, čo naši zákazníci potrebujú

Orange Slovensko na telekomunikačnom trhu



vždy dokážeme ponúknuť to, čo naši zákazníci potrebujú

Orange v roku 2010 opätovne potvrdil svoju povest' najatraktívnejšieho operátora, ktorého si vybralo najviac zákazníkov.

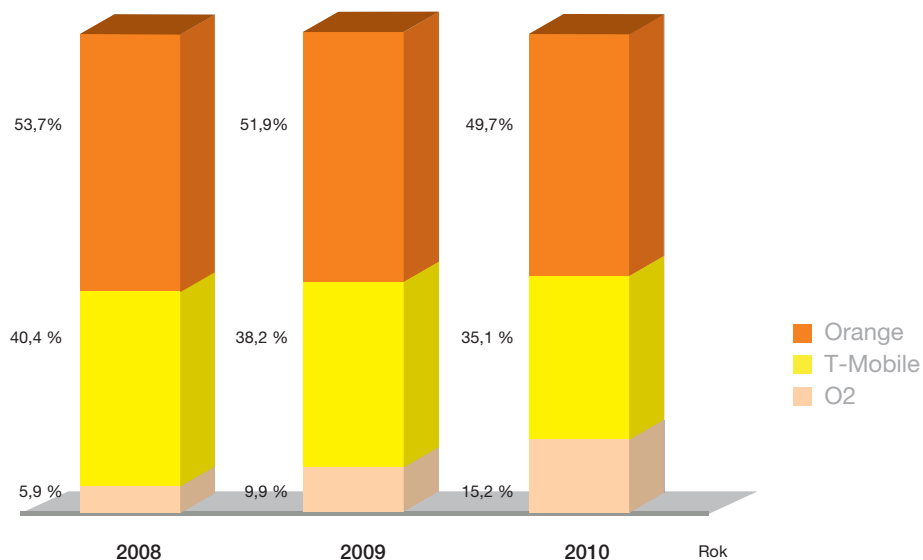
Najúspešnejší operátor s finančnou stabilitou

Uplynulý rok sme zavřili ako najúspešnejší mobilný operátor v počte komerčných operácií. Zmluvu na paušál, predplatenú službu alebo mobilný internet sa s nami rozhodlo opätovne podpísať alebo do Orangeu prešlo celkovo viac ako 1,2 milióna zákazníkov, čo je o štvrtinu viac ako v roku 2009.

Kým mobilné telefóny využíva na Slovensku podľa našich prieskumov približne 93 % obyvateľov, penetrácia mobilných SIM kariet dosiahla až 106,8 %. Znamená to, že čoraz viac SIM kariet sa na Slovensku využíva v rámci rôznych technologických zariadení a na telemetriu. Zároveň si však stále viac Slovákov aktivuje na hlasové alebo dátové služby druhé alebo tretie SIM karty. Celkový počet aktívnych zákazníkov Orangeu ostal v týchto trhových podmienkach stabilný a dosiahol 2,87 milióna, čo je približne na rovnakej úrovni ako pred rokom (pokles o 0,7 %). Priemerná miera odlivu (tzv. churn) zákazníkov Orangeu ostala jednou z najnižších v Európe a pohybovala sa pod hranicou 10 %.

Úspešný výsledok sa nám podarilo dosiahnuť napriek rastúcej penetrácii v čoraz silnejšom konkurenčnom prostredí.

Vývoj trhových podielov operátorov

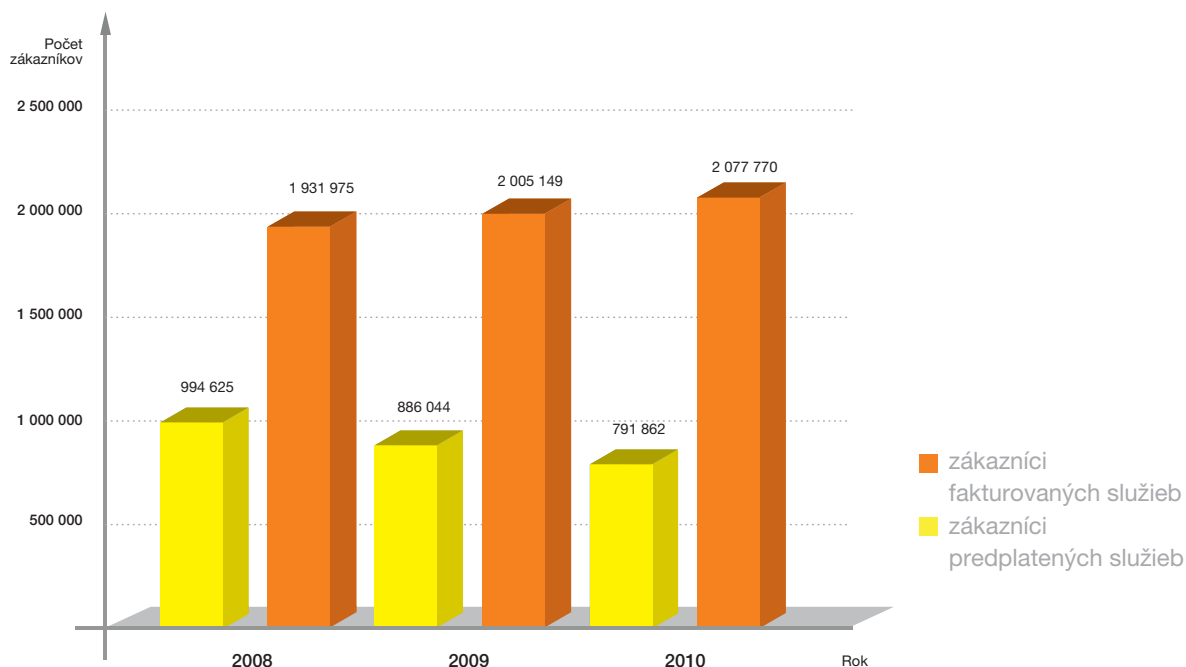


Napriek agresívnej konkurencii je naša zákaznícka báza stabilná a Orange si stále udržiava stabilný trhový podiel okolo 50 %.

zdroj: údaje zverejnené operátormi

Podiel zákazníkov fakturovaných účastníckych programov na celkovej zákazníckej báze Orangeu dosiahol v uplynulom roku 72,4 % a medziročne sa zvýšil o 4 percentuálne body. Vývoj štruktúry zákazníkov Orangeu kopíruje trend na celkovom telekomunikačnom trhu. Stále viac zákazníkov dáva prednosť užívateľským programom pred predplatenými kartami. Pretrvávajúce preferencie zákazníkov k fakturovaným mesačným programom svedčia o vysokej spokojnosti zákazníkov, ktorí svoju dôveru k Orangeu ako svojmu operátorovi prejavujú zmluvným záväzkom. Fakturované služby im zároveň umožňujú využívať hlasové a dátové služby vo väčšom objeme za výhodnejšie ceny.

Vývoj štruktúry zákazníckej bázy Orangeu



Stále viac zákazníkov dáva prednosť fakturovaným službám. Vďaka tomu môžu využívať viac hlasových a dátových služieb za výhodnejšie ceny. Okrem zákazníkov mobilných služieb sa Orangeu darí čoraz viac oslovovať aj segment domácností. Napriek tomu, že Orange je stále etablovaný v prvom rade ako mobilný operátor, vďaka výhodným podmienkam dokázal vlani ponukou Domácej linky osloviť už 30 000 zákazníkov.

zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko

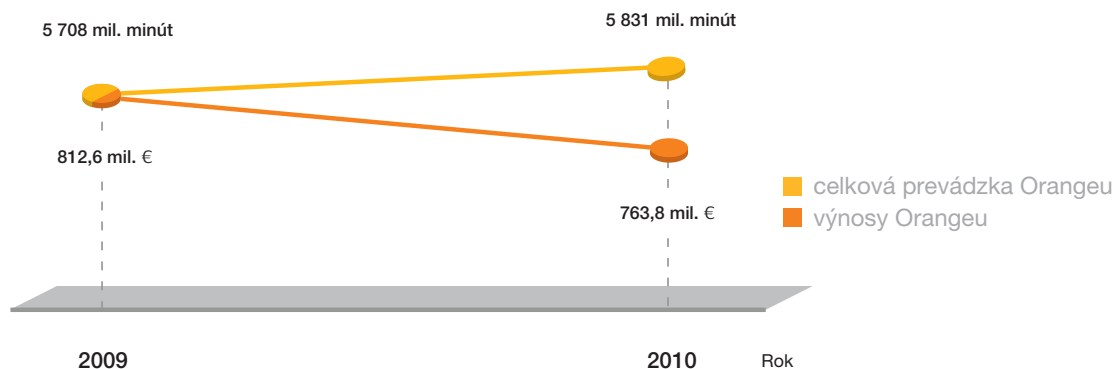
Uplynulý rok sme pozitívne zavŕšili aj po finančnej stránke. Celkové výnosy Orangeu dosiahli podľa definitívnych hospodárskych výsledkov 763,8 mil. €. Po odrátaní priameho a nepriameho vplyvu cenovej regulácie, ktorá znížila výnosy o 5,8 %, dosiahol Orange celkové výnosy prakticky na úrovni predchádzajúceho roka (pokles približne o 0,3 %).

Znamená to, že po roku poklesu, pod ktorý sa okrem regulácie podpísala najmä hospodárska kríza a cenová konkurencia, sa Orangeu podarilo stabilizovať svoje výnosy.

Okrem stabilizácie výnosov sa nám vďaka aktívnej orientácii na zvyšovanie efektivity podarilo aj v ťažkých ekonomických podmienkach roku 2010 zvýšiť mieru ziskovosti. Marža EBITDA (zisk pred úrokmi, zdanením a odpismi) medziročne narástla o 1,4 percentuálneho bodu zo 43,6 % na 45 %. Dlhodobá orientácia na efektívitu nám vytvára

zdroje na investície do rozšírenia kapacity našej siete, do nových služieb, ako aj do skvalitnenia existujúcich sietí a služieb. Len v minulom roku sme do našich sietí a nových technológií preinvestovali celkovo 71 mil. €.

Vývoj hlasovej prevádzky a výnosov Orangeu



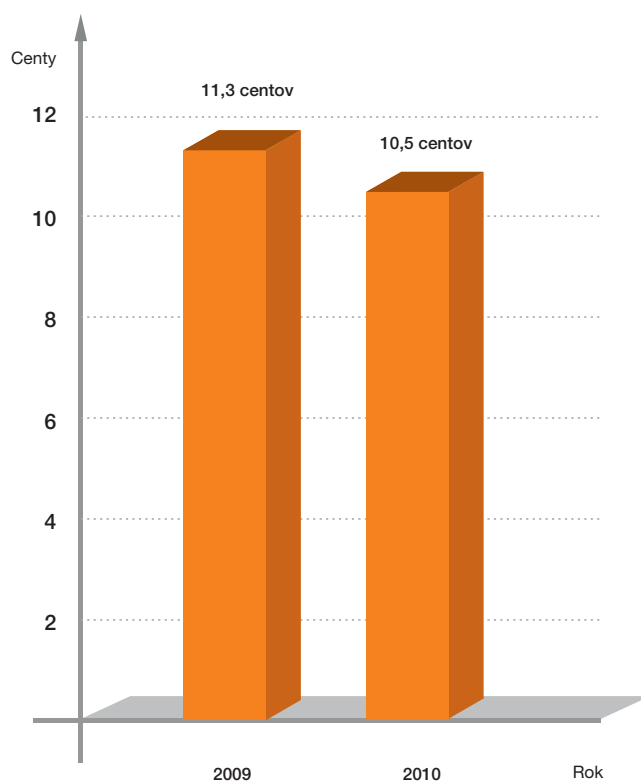
Kým výnosy Orangeu dlhodobo klesajú pod vplyvom priamej a nepriamej regulácie, telekomunikačná prevádzka v sieti Orangeu neustále rastie.

zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko

Naši zákazníci komunikujú stále viac a výhodnejšie

Kľúčovým faktorom, ktorý viedol k stabilizácii vývoja výnosov v roku 2010, bol pokračujúci výrazný rast objemu telekomunikačnej prevádzky našich zákazníkov. Vďaka výhodným službám a novinkám, ktoré sme v minulom roku predstavili, naši zákazníci viac telefonovali a viac času strávili aj využívaním našich mobilných dátových služieb.

Vývoj priemernej minútovej ceny hovoru zákazníkov Orangeu



Naši zákazníci telefonovali v minulom roku opäť výhodnejšie. Priemerná cena volaní zákazníkov Orangeu klesla v roku 2010 o 7 %.

zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko

Prvým významným faktorom ovplyvňujúcim vývoj výnosov bol pokračujúci rast hlasovej prevádzky. V roku 2010 prevolali zákazníci Orangeu o 3 % viac minút ako rok predtým. Pod rastúci záujem o telefonovanie sa podpísal pokračujúci záujem

zákazníkov o paušály s nekonečnými volaniami, ktoré ku koncu roku využívalo už takmer 820-tisíc zákazníkov. Najväčšej obľube sa naďalej dlhodobo tešia Paušály Snov, pre ktoré sa vlani rozhodlo takmer 515-tisíc zákazníkov. Priemerný zákazník Orangeu pretelefonoval za mesiac 144 minút odchádzajúcich hovorov, čo je o 6 % viac ako v roku 2009. Priemerná cena za minútu hovoru zákazníkov Orangeu

v ktoromkoľvek čase do ktorejkoľvek siete vrátane medzinárodných hovorov a DPH klesla na úroveň 10,5 centa.

Vďaka možnostiam, ktoré poskytujú nekonečné hovory v najväčšej mobilnej sieti, telefonujú zákazníci Orangeu stále viac a výhodnejšie.

Ešte viac imponujúci bol medziročný nárast dátovej prevádzky zákazníkov Orangeu. Celkový objem prenesených megabajtov a gigabajtov sa v priebehu jedného roka zvýšil až o 68 %. Tento vý-

voj podporil rastúci záujem zákazníkov o ponuku programov mobilného internetu a internetu v mobile, ako aj dostupnosť našej rýchlej mobilnej siete. Jej pokrytie dosiahlo koncom minulého roka takmer 70 % populácie a pokrývala 136 miest a 389 obcí. Rastúce objemy dátovej prevádzky súvisia aj s neustálym zvyšovaním rýchlosti siete. V roku 2010 zvýšil Orange teoretickú maximálnu rýchlosť sťahovania dát vo svojej 3G sieti na 14,4 Mbit/s. Mobilná 3G sieť Orangeu si tak potvrdila povesť najväčšej, najdostupnejšej a najrýchlejšej 3G siete na Slovensku.

Zákazníci oceňujú širokú ponuku paušálov a individuálny prístup Orangeu

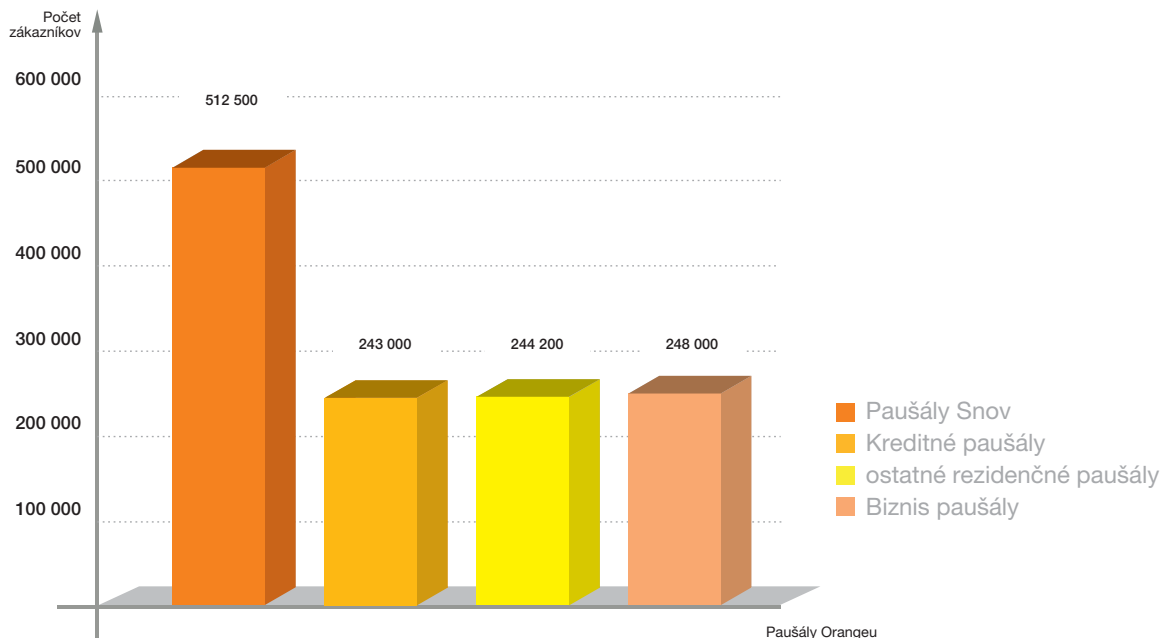
Pozitívne výsledky v uplynulom roku sú výsledkom dlhodobej strategickej orientácie Orangeu. K jej hlavným princípom patrí široká ponuka služieb pre zákazníkov s najrozličnejšími telekomunikačnými potrebami kombinovaná s individuálnym prístupom. My v Orangei vieme, že každý zákazník je iný a uprednostňuje inú kombináciu hlasových, dátových a doplnkových služieb. Neexistuje jeden typ ponuky, ktorý by bol výhodný pre všetkých zákazníkov. Preto sme v minulom roku predstavili kľúčovú strategickú iniciatívu pod názvom Orange garancia, ktorá sa zároveň stala aj jedným z kľúčových diferenciatorov Orangeu na trhu.

Orange garancia znamená nielen zmeny v procesoch poskytovania služieb na predajných miestach, ale aj technologickú inováciu jednotlivých predajných miest. Naše predajné miesta sme vybavili unikátnym softvérom, ktorý dokáže poskytnúť detailnú diagnostiku telekomunikačných potrieb každého nášho zákazníka vo chvíli, keď sa rozhodne vybrať si niektorý z ponuky našich hlasových paušálov.

Orange garancia je jednou z najvyšších foriem individuálneho prístupu, ktorú v minulom roku využilo viac ako 500-tisíc našich zákazníkov. Pozitívna odozva zákazníkov nenechala na seba dlho čakať. Zákazníci oceňujú „demokraciu“ na predajných miestach a prehľadnosť celého procesu. Pozitívne hodnotia fakt, že Orange sa rozhodol odstrániť bariéru medzi zákazníkom a predajcom v podobe monitora. Ten sa zmenil na interaktívnu pomôcku, ktorá pomáha zákazníkom pri výbere svojho najvýhodnejšieho paušálu. Program Orange garancia sa tak stal predovšetkým nástrojom v rukách zákazníkov, ktorí svoju spokojnosť potvrdzujú nadpriemerne vysokým indexom spokojnosti.

V prehľadnej podobe softvér ukáže, ktoré paušály z ponuky Orangeu sú pre zákazníka najvýhodnejšie.

Počet zákazníkov Orangeu využívajúcich jednotlivé typy paušálov



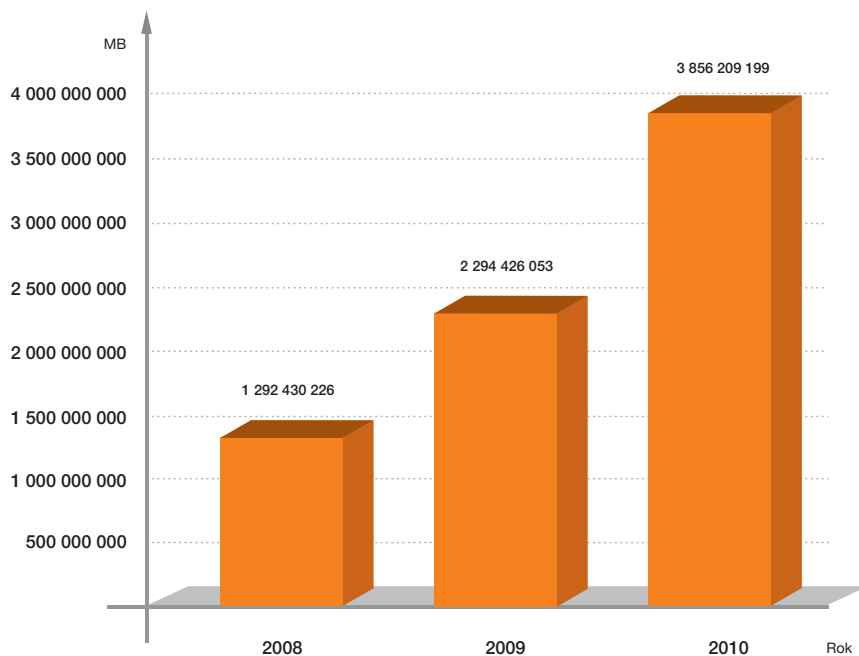
Zákazníci Orangeu oceňujú širokú ponuku paušálov v kombinácii s individuálnym prístupom na predajných miestach vďaka Orange garancii. Index spokojnosti fakturovaných zákazníkov je preto dlhodobo nad bežným priemerom.

zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko

Explózia v mobilných dátach

Mobilné dátové služby sú už niekoľko rokov najrýchlejšie rastúcou zložkou v štruktúre výnosov Orangeu. Zároveň aj počet ich používateľov rastie najrýchlejšie. Počet zákazníkov mobilných dátových služieb Orangeu sa v roku 2010 zvýšil až o jednu pätinu. Celkový objem dátovej prevádzky zákazníkov Orangeu však len v roku 2010 narástol o dve tretiny.

Vývoj dátovej prevádzky v Orangei



Dátová prevádzka dramaticky rastie. Medziročný nárast celkového počtu MB prenesených našimi zákazníkmi bol takmer 70 %.

zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko

Rastúci dopyt po mobilných dátach podporuje na jednej strane zmena životného štýlu Slovákov, na druhej strane zvyšujúci sa podiel inteligentných telefónov, tzv. smartfónov. Na tieto trendy sa Orange snaží odpovedať neustálym zvyšovaním dostupnosti a rýchlosti svojej 3G siete, ako aj inováciami v ponuke služieb.

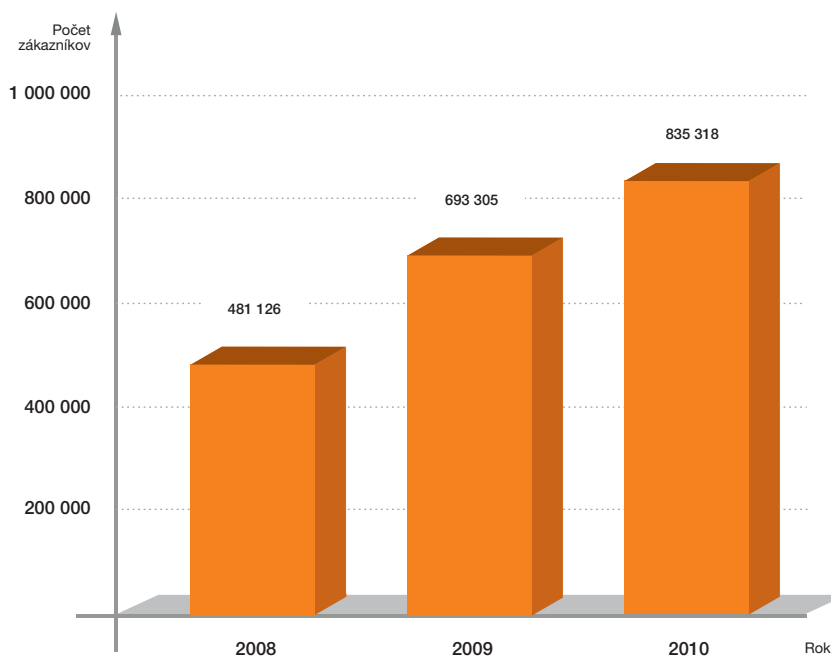
Mobilné dátové služby Orangeu využívalo ku koncu minulého roka viac ako 800-tisíc zákazníkov a ich počet neustále rastie. Zvyšuje sa počet ľudí, pre ktorých je mobilný internet alebo internet v mobile nielen neodlúčiteľným a užitočným pomocníkom na cestách, ale dokonca preberá aj úlohu hlavného internetového pripojenia domácností. Uvedený trend nie je náhodný a súvisí s dostupnosťou 3G siete, ktorú Orange neustále rozširuje, ako aj s neustálym zvyšovaním jej rýchlosti. Maximálnu teoretickú rýchlosť našej Orange 3G siete sme v minulom roku zvýšili na 14,4 Mbit/s.

Rýchlosti mobilného internetu od Orangeu konkurujú najrozšírenejším formám pripojenia domácností a často ich aj prekračujú.

Zrejme aj to je dôvod, prečo sa najrýchlejšie rastúcou skupinou služieb mobilného internetového pripojenia v roku 2010 stal práve Internet na doma. Najrýchlejšie však rástol internet v mobile so službou Orange World, čo súvisí s dramatickým nárastom podielu inteligentných telefónov, tzv. smartfónov

v štruktúre využívaných aj predaných mobilných zariadení.

Vývoj počtu mobilných dátových zákazníkov Orangeu



Najrýchlejšie rastúcou časťou našej zákazníckej bázy aj výnosov sú tradične dáta.

zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko

Individuálny prístup v ponuke internetu

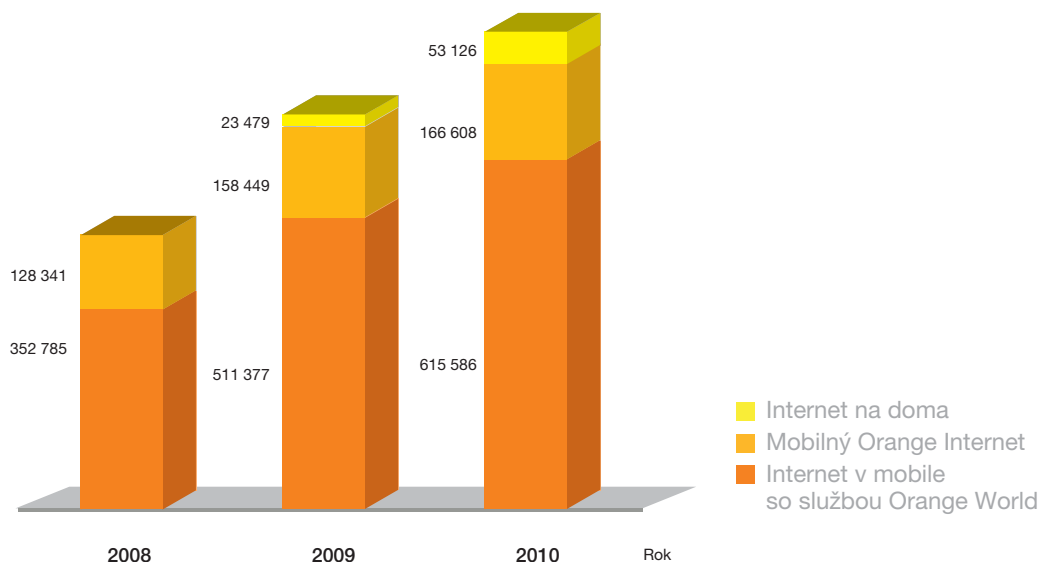
Orange je v súčasnosti jedným z kľúčových hráčov na trhu internetového pripojenia. Celkový počet zákazníkov internetových služieb dosiahol v minulom roku 882 692. Z toho mobilné internetové pripojky tvorili 835-tisíc, pevné pripojenie od Orangeu so službou FiberNet využívalo 47-tisíc zákazníkov, čo je o 28 % viac ako v rovnakom období pred rokom.

Orientácia zákazníkov v dátových ponukách je pre zákazníka často zložitejšia ako pri hlasových paušáloch. Preto sa zákazníkom nesnažíme predávať len megabajty. Na rôznorodé potreby našich zákazníkov sme sa v uplynulom roku rozhodli reagovať nielen vynovením a rozšírením ponuky mobilného internetu, ale aj zavedením individuálneho prístupu v ponuke internetových služieb pre zákazníkov Orangeu.

Prvou zásadnou zmenou v oblasti služieb internetového pripojenia sa v minulom roku stalo predstavenie vynovenej ponuky mobilného internetu od Orangeu. V rámci nej si môžu zákazníci zvoliť nielen veľkosť dátového balíka, ktorý im najviac vyhovuje, ale skombinovať ho aj s preferovanou rýchlosťou pripojenia. Zároveň si môžu balík prispôbiť a doladiť vďaka viacerým doplnkovým službám napríklad podľa toho, či budú mobilný internet využívať doma alebo na cestách, prípadne si vybrať z niekoľkých časových pásiem neobmedzeného surfovania podľa toho, ktoré im najviac vyhovuje. Zásadnou inováciou na slovenskom trhu bolo zavedenie dátovo neobmedzených balíkov mobilného internetu v ponuke Orangeu.

V prvom rade sa snažíme pochopiť potreby zákazníkov a ponúknuť kombináciu dátových služieb a možností, ktoré im najviac zodpovedajú.

Vývoj štruktúry využívaných mobilných dátových služieb od Orangeu



Záujem o internet v mobile stúpa najmä vďaka rastúcemu podielu smartfónov. Taktiež rastie záujem o mobilný internet ako hlavné pripojenie domácnosti.

zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko

Na rastúci dopyt po dátových službách sa Orange snaží reagovať nielen ponukou svojich služieb a investíciami do siete, ale aj ponukou najmodernejších mobilných zariadení za výhodné ceny. Takmer polovicu predaných zariadení v Orangei tvorili v uplynulom roku smartfóny. V ponuke notebookov k našim internetovým službám sme priniesli viacero zaujímavých noviniek a ako prvý operátor sme v našej ponuke predstavili tablet Samsung Galaxy Tab a neskôr Huawei S7. Zareagovali sme tým na svetové trendy a rastúcu obľubu týchto zariadení medzi používateľmi. Aj preto sme ako líder v oblasti poskytovania dátových služieb prví na trhu zaradili tieto zariadenia do našej ponuky.

Spoločný partner aj za hranicami

Orange je stabilným a spoľahlivým partnerom pre svojich zákazníkov nielen doma, ale aj na cestách v zahraničí. Nech už ide o okolité krajiny, štáty Európskej únie či obľúbené dovolenkové destinácie, zákazníci Orangeu si môžu vybrať zo širokej ponuky výhodných roamingových balíkov a komunikovať stále výhodnejšie. Výhodné riešenia prinášame aj tým našim zákazníkom, ktorí majú svojich blízkych v zahraničí.

Celkový objem medzinárodných hovorov vzrástol v minulom roku medziročne o 8,4 % a na tento trend sme sa rozhodli reagovať novými, ešte výhodnejšími ponukami.

S novinkou Haló svet sme na Slovensko priniesli volania za bezkonkurenčnú cenu 12 centov za minútu kamkoľvek do sveta. O relevantnosti tejto služby svedčí aj fakt, že len v prvom mesiaci po jej uvedení si ju aktivovalo až 10-tisíc našich zákazníkov.

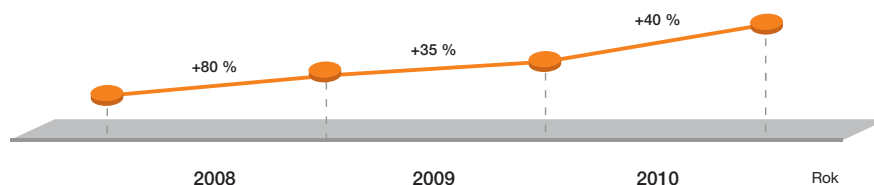
Jednou z našich priorít je ponúkať bezkonkurenčné ceny hovorov do celého sveta.

Pokiaľ ide o mobilné dátové služby, stále viac našich zákazníkov chce svoje smartfóny a notebooky s internetovým pripojením využívať aj v zahraničí. Cel-

kový objem roamingovej dátovej prevádzky zákazníkov Orangeu vzrástol medziročne až o 40 %. Napriek stále vysokým nákladom na dátový roaming sme priniesli viacero zásadných noviniek a predstavili balíky Ahoj Rakúsko Dáta, Ahoj Česko Dáta, Ahoj Maďarsko Dáta, Ahoj Dáta 2 MB.

Vďaka uvedeným novinkám klesla priemerná cena za megabajt roamingových dát pre našich zákazníkov o 46 až 98 % v závislosti od využívanej služby a destinácie a dosiahla bezkonkurenčných 9 centov za MB.

Vývoj roamingovej dátovej prevádzky



Roamingovými dátovými programami, vďaka ktorým môžu naši zákazníci stále lacnejšie prenášať dáta v zahraničí, podporujeme využívanie mobilných dátových služieb v roamingu.

zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko

Nová značka mobilnej komunikácie v sieti Orange

Jednou z najvýznamnejších udalostí na slovenskom mobilnom telekomunikačnom trhu v uplynulom roku sa stalo uvedenie novej značky mobilnej komunikácie pre mladých FunFón.

Spoločný projekt Orangeu a Fun rádia sa rozhodol osloviť segment mladých ľudí atraktívnou propozíciou v kombinácii s netradičným prístupom operátora a zábavou. FunFón priniesol atraktívne ceny hovorov už od 6 centov za minútu, SMS do všetkých sietí za 6 centov, ale aj viac zábavy s neobmedzeným internetom v mobile, unikátnym obsahom Fun rádia a skvelé telefóny. Novú značku mobilného telefonovania si zákazníci môžu užiť ako predplatenú službu, aj ako kreditný paušál. Za tri mesiace od uvedenia značky dosiahla podporená znalosť v cieľovej skupine 76 % a značka FunFón si začala úspešne budovať prvé preferencie medzi zákazníkmi v cieľovej skupine mladých ľudí.

Špičková zákaznícka starostlivosť

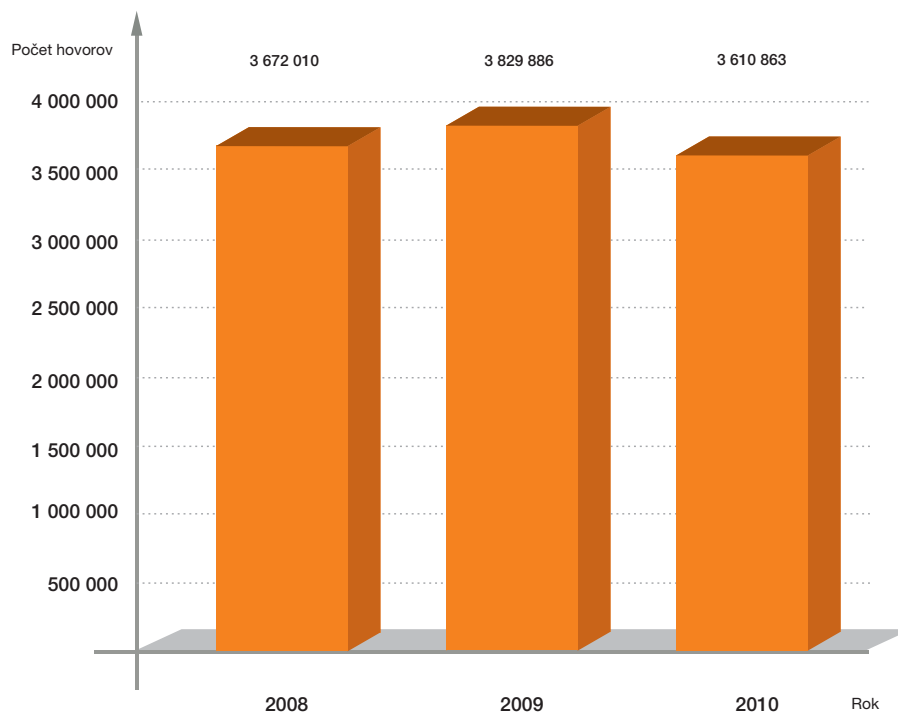
Program Orange garancia sa stal zásadnou inováciou na slovenskom telekomunikačnom trhu a jeho cieľom bolo zvýšiť komfort pre zákazníkov na predajných miestach Orangeu. Tento úspešný program je však len jednou z noviniek, ktoré Orange predstavil v rámci zákazníckej starostlivosti.

Sme nerozlučným partnerom pre 3 milióny Slovákov 24 hodín denne a 7 dní v týždni. Túto obrovskú zodpovednosť si uvedomujeme, preto popri inováciách, skvalitňovaní služieb a investíciách do siete medzi naše hlavné priority patrí špičkový zákaznícky servis. Kvalitatívny štandard, na ktorý sú naši zákazníci zvyknutí predovšetkým pri volaní na našu Zákaznícku linku, sa snažíme dosiahnuť na všetkých kanáloch, prostredníctvom ktorých sa na nás môžu naši zákazníci obrátiť – či už hovoríme o predajných miestach, webovej stránke a, samozrejme, o internetovom obchode Orange e-shop.

Svoju zodpovednosť voči našim
zákazníkom si uvedomujeme
každý deň.

V minulom roku vybavili operátori našej Zákazníckej linky 905 približne 3,6 milióna hovorov s našimi zákazníkmi. Napriek tomuto enormnému počtu sa nám naďalej darilo udržiavať vysoký štandard, na ktorý sú naši zákazníci zvyknutí. Až tri štvrtiny hovorov našich zákazníkov bolo zodpovedaných do 20 sekúnd.

Celkový počet hovorov na Zákaznícku linku 905

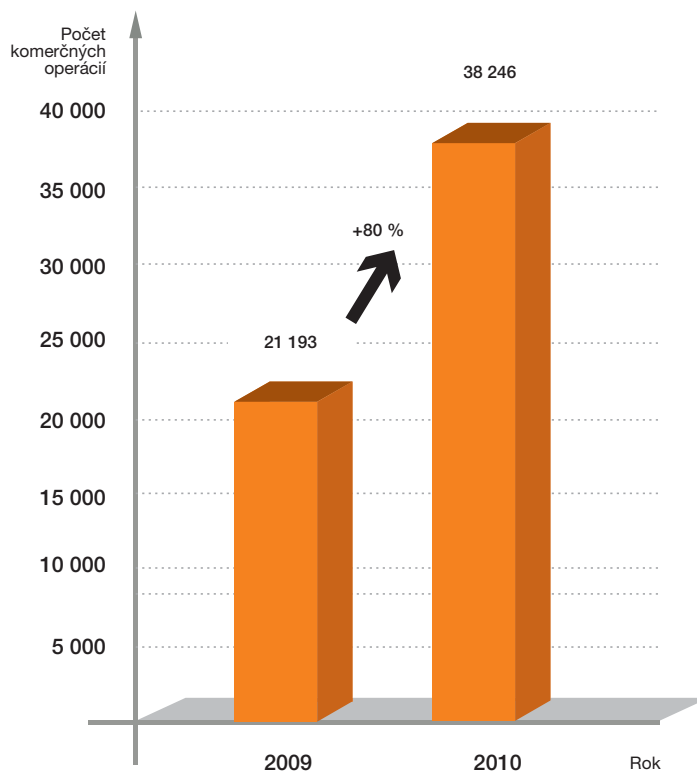


Operátori našej zákazníckej linky vybavujú každý rok milióny hovorov, až 74 % z nich bolo v minulom roku kratších ako 20 sekúnd.

zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko

Nadštandardnú starostlivosť, ktorou zákazníkom šetríme čas, a zvyšujeme ich komfort, je Orange e-shop. Počet transakcií uskutočnených prostredníctvom online obchodu každoročne rastie. V roku 2010 ho využilo až 38 246 zákazníkov, čo je o 80 % viac ako pred rokom. Zákazníci okrem optimalizácie nákupného procesu ocenili aj možnosť získať ďalšie zľavy z cien z bohatej ponuky telefónov, jeden mesačný paušál zdarma, ako aj možnosť vrátenia objednaného tovaru do 7 dní.

Vývoj počtu transakcií v Orange e-shope od roku 2009



Zákazníci čoraz viac oceňujú možnosť nákupu z pohodlia domova prostredníctvom e-shopu. Oproti roku 2009 túto možnosť nákupu, ako aj získanie sprievodných benefitov využilo o 17 053 zákazníkov viac.

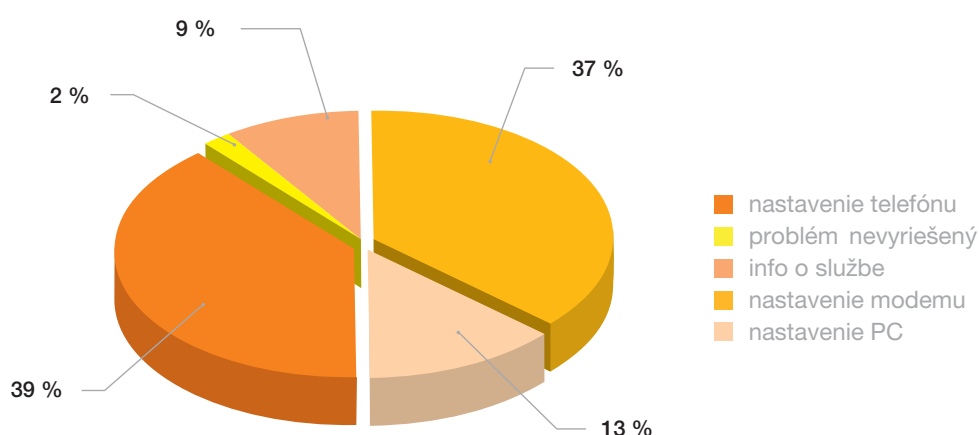
zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko

Expert linka 14 905

Nielen Orange rozširuje ponuku svojich hlasových a dátových služieb, ale aj mobilné zariadenia sú čoraz zložitejšie. S tým prirodzene súvisia aj rastúce nároky a požiadavky zákazníkov, ktorí chcú svoje telefóny či iné zariadenia využiť naplno, prípadne potrebujú poradiť s nastavením modemu alebo počítača.

Práve pre nich sme v roku 2010 priniesli ďalšiu novinku medzi telekomunikačnými operátormi – asistenčnú službu Expert linka 14 905. Prostredníctvom nej poskytujeme technickú podporu s nastavením a konfiguráciou mobilných zariadení, ale aj s nastavením služieb. Službu môžu využiť nielen zákazníci Orangeu, ale všetci záujemcovia o takúto pomoc. Viac ako 36-tisíc zákazníkom pomohol Orange prostredníctvom svojej asistenčnej služby s nastavením počítača, či poradil s konfiguráciou modemu alebo telefónu. Aj tento vysoký počet zákazníkov je dôkazom toho, že zavedenie takejto služby bolo opodstatnené.

Štruktúra hovorov na Expert linku v roku 2010



Viac ako tretina zákazníkov volajúcich na Expert linku mala otázky k nastaveniu telefónov.

zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko

Základom kvalitných služieb je kvalitná sieť

Kvalitná zákaznícka starostlivosť, ako aj široká ponuka produktov a služieb by celkom prirodzene nemohli existovať bez kvalitnej siete. Preto sme v roku 2010 do našich sietí preinvestovali celkovo 71 milióna €, čo bolo až o 9 % viac ako v roku 2009.

Orange je lídrom v dostupnosti, rýchlosti a kvalite mobilných dátových služieb, ako aj vo využívaní najmodernejšej technológie optiky na pevné pripojenie domácností (FTTH). V priebehu minulého roka sa nám podarilo zvýšiť maximálnu teoretickú rýchlosť sťahovania dát v 3G sieti na 14,4 Mbit/s na celom území pokrytom 3G sieťou. Pokračovali sme v zahusťovaní pokrytia našej Orange 3G siete, ako aj pevnej optickej siete FTTH.

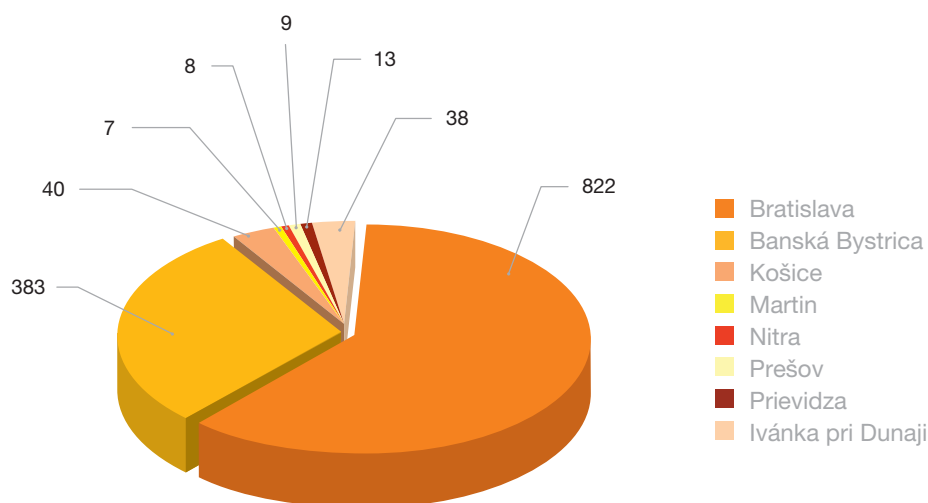
Zákazníci naše technologické úsilie dokážu oceniť svojou vernosťou a ich zvyšujúcu sa spokojnosť a rastúce nároky dokazuje aj objem generovanej dátovej prevádzky. Naše investície preto smerovali hlavne do zvyšovania kapacity našich dátových sietí, aby sme nielen v súčasnosti, ale aj v budúcnosti dokázali čeliť rastúcim požiadavkám našich zákazníkov. Popri opatreniach, ktoré sú na prvý pohľad viditeľné, preto Orange investoval aj do zvyšovania kapacít svojich transportných sietí, aby dokázal čeliť rastúcim požiadavkám zákazníkov na objem a rýchlosť dátových prenosov. Ďalšou významnou oblasťou investícií sa stal projekt MS (IP Multimedia Subsystems), ktorý zastrešuje súhrn štandardov a technológií, ktoré umožňujú prostredníctvom IP protokolu prenos multimédií v telekomunikačných službách. Týmto projektom sme sa rozhodli reagovať na trend rastúcich požiadaviek zákazníkov na zdieľanie, posielanie a prijímanie väčšieho obsahu dát bez ohľadu na to, v ktorej sieti sú pripojení. Druhým dôvodom je optimalizácia a jednoduchý prístup k službám. Proces aplikácie IMS je krokom k naštartovaniu úplne nových možností, ktoré sme doteraz pri vytváraní služieb nemali. Vďaka nemu budeme môcť prevádzkovať konvergentné služby prístupné všetkým zákazníkom.

Teší nás, že spokojnosť našich zákazníkov vo všetkých sférach dátových služieb neustále rastie.

Za dosiahnutými výsledkami našej spoločnosti stoja predovšetkým zamestnanci

Sme síce technologická firma, ale naším najcennejším aktívom sú ľudia – zamestnanci Orangeu. V spoločnosti Orange Slovensko pracovalo k 31. 12. 2010 1 320 zamestnancov, z toho 32 % žien a 68 % mužov. Z hľadiska ukončeného vzdelania je štruktúra rovnomerne rozdelená medzi stredoškolsky a vysokoškolsky vzdelaných zamestnancov.

Počet zamestnancov Orangeu v regiónoch k 31. 12. 2010



Po presune časti úseku služieb zákazníkom a úseku informačných technológií a sietí sme podporili zamestnanosť v regióne Banská Bystrica. V banskobystrickej pobočke pracuje takmer jedna tretina všetkých zamestnancov Orangeu, a tak sme sa stali jedným z najväčších zamestnávateľov v tomto regióne.

zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko

Ani v čase klesajúcich výnosov neprestávame investovať do našich zamestnancov

Popri plnení legislatívnych požiadaviek, akými sú školenia súvisiace s bezpečnosťou práce, podporuje naša spoločnosť aj mnohé odborné školenia, jazykové kurzy, tréningy tzv. mäkkých zručností a rozvoj manažérskych zručností. V roku 2010 absolvovalo aspoň jedno školenie celkovo 1 352 zamestnancov Orangeu, ktorí sa spolu školili 53 839 hodín. Napriek klesajúcim výnosom Orange neprestal investovať do svojich zamestnancov a celková suma určená na školenia a profesionálny rozvoj ostala na úrovni predchádzajúceho roka vo výške viac ako 770-tisíc €.

Sme si vedomí toho, že len vďaka spokojným, motivovaným a lojálnym zamestnancom dokážeme udržať alebo zvyšovať súčasný štandard v kvalite poskytovaných služieb pre našich zákazníkov.

Názory zamestnancov sú pre nás dôležitým zdrojom informácií v našej práci a sme im otvorení. Potvrďuje to aj zamestnanecký prieskum, ktorý pre nás zrealizovala spoločnosť Hewitt Associates. Analýza jeho výsledkov v uplynulom roku výrazne ovplyvnila celkovú stratégiu

našej spoločnosti v oblasti ľudských zdrojov. V následnosti na realizovaný prieskum a workshopy začal Orange s aplikáciou zistení do praxe. Bolo spustených množstvo aktivít ako interný priestor pre zamestnanecké nápady v oblasti produktov, služieb alebo celkového zlepšenia chodu spoločnosti, vytvorili sme priestor na diskusiu na rôzne témy alebo otázky smerujúce na vedenie spoločnosti, firemné politiky, procesy a podobne.

O našom mimoriadnom záujme o spokojnosť zamestnancov svedčí aj bohatý sociálny program, do ktorého sme v roku 2010 investovali 540-tisíc €. Zamestnanci mali počas roku 2010 možnosť využiť široké spektrum benefitov: rekondičné pobyty, preventívne zdravotné prehliadky v súkromnom zdravotnom centre, očkovanie proti chrípke, príspevok na deský letný tábor, sezónne benefity (lyžiar-

Okrem nadštandardného odmeňovania ponúkame zamestnancom a ich rodinám mnohé ďalšie benefity.

sky zájazd, poukážky do aquaparku), permanentky na masáž, vianočný darček vstupenky na kultúrne podujatia, príspevok na doplnkové dôchodkové poistenie, predĺžený nárok na riadnu dovolenku či kompenzáciu ušlej mzdy z dôvodu práceneschopnosti.



5. svet okolo nás nám nie je ľahostajný

Spoločenská zodpovednosť



svet okolo nás nám nie je ľahostajný

Spoločenská zodpovednosť je neoddeliteľnou súčasťou nášho podnikania a robíme všetko preto, aby sa dlhodobo a efektívne prejavovala vo všetkých sférach, v ktorých pôsobíme.

Hlavným cieľom, ku ktorému smerujú naše aktivity, je podpora tých oblastí, ktoré sú odkázané na pomoc silnejších. Či už sú to aktivity zamerané na pomoc znevýhodneným skupinám obyvateľov, podpora vzdelávania, ochrana životného prostredia, alebo množstvo grantových programov, Orange sa vždy snaží realizovať svoje aktivity s maximálnym nasadením.

Pomáhame spolu

Filantropia a charita sú prirodzene najstaršou oblasťou spoločensky zodpovedného správania našej spoločnosti. Všetky aktivity tohto druhu úspešne zastrešujeme predovšetkým prostredníctvom Nadácie Orange, ktorá patrí podľa doterajších prieskumov verejnej mienky k naj dôveryhodnejším nadáciám na Slovensku.

Pri realizácii filantropických aktivít sme aj v tomto roku stavili na grantové programy, dlhodobé partnerstvá s mimovládnyimi neziskovými organizáciami či mobilné finančné zbierky. Ich spoločným cieľom je pomáhať v tých oblastiach spoločnosti, ktoré sú odkázané na pomoc druhých. V roku 2010 Nadácia Orange prerozdělila finančnú podporu v celkovej výške 1 033 264 €.

Celkovo sme zrealizovali 10 grantových programov, v ktorých sme podporili 679 projektov v celkovej sume 652 200 €. Podporili sme aj ďalších 30 projektov

Pre našu spoločnosť predstavujú filantropické projekty obrovský morálny záväzok a o to viac sa snažíme poskytovanú pomoc uskutočňovať čo najtransparentnejšie.

mimigrantových programov a 246 jednotlivcov dostalo cez Nadáciu Orange podporu z fondu pre sociálne slabých a chorých.

V rámci uplynulého roka sme naďalej rozvíjali spoluprácu s našimi dlhodobými partnermi zo strany mimovládnych organizácií a podporili sme tak rôzne cieľové skupiny. Celkovo sme takto rozdelili 143 955 €. Nemenej významnou oblasťou našich filantropických aktivít boli aj v roku 2010 mobilné finančné zbierky, prostredníctvom ktorých pomáhame už desiaty rok a prispievame tak k rozvoju individuálneho darčovstva. V roku 2010 sme zrealizovali spolu s našimi dlhodobými partnermi

26 zbierok a 34 zbierok prostredníctvom DMS systému. Celkovo sme tak vyzbierali finančnú čiastku 1 000 725 €.

Kedže sa rok 2010 sa niesol v znamení prírodných katastrof a záplavy neobišli ani Slovensko, potreba pomôcť bola o to intenzívnejšia a naliehavejšia.

Na pomoc postihnutým oblastiam vyčlenila Nadácia Orange 35-tisíc €. Ďalších 50-tisíc € rozdelil Orange medzi konkrétnych postihnutých obyvateľov prostredníctvom zriadeného Krízového fondu. V spolupráci s partnermi

zorganizoval Orange mobilnú finančnú zbierku, v ktorej sa podarilo vyzbierať 270-tisíc € a venovať ich ľuďom, ktorí sa ocitli v dôsledku prírodnej katastrofy v bezprostrednej hmotnej núdzi. Zapojili sa aj stovky zamestnancov Orangeu, ktorí celkovo na tento účel zo svojich miezd odvedli 6 654 € a prispeli zbierkou šatstva a elektrospotrebičov.

Životné prostredie

Ochrana životného prostredia je ďalšou oblasťou spoločensky zodpovedného podnikania našej spoločnosti. Snažíme sa systematicky a dlhodobo znižovať nepriaznivé vplyvy všetkých našich aktivít, ktoré môžu mať alebo majú vplyv na životné prostredie. Ako jedna z prvých spoločností na Slovensku sme implementovali systém environmentálneho manažérstva, certifikovaného podľa normy ISO 14 001. V roku sme 2010 opätovne obhájili certifikát, ktorý dokazuje, že v Orangei sú vytvorené podmienky a procesy, ktoré umožňujú riadiť naše vplyvy na životné prostredie.

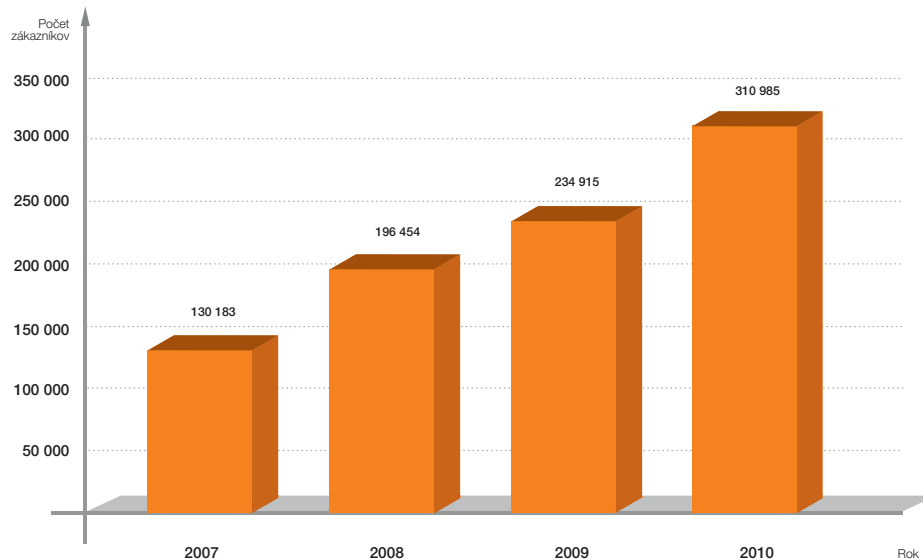
K našim hlavným cieľom patrí znižovanie spotreby elektrickej energie, zber elektroodpadu, separácia a recyklácia a elektronizácia. V roku 2010 sa nám výmenou ďalších používaných CRT monitorov za šetrnejšie LCD obrazovky podarilo pri každom kuse ušetriť oproti predchádzajúcemu roku až 44 % elektrickej energie.

Vplyv našej práce na životné prostredie nám nie je ľahostajný, a preto sa aj na tomto poli snažíme uskutočňovať pozitívne zmeny.

Aj v roku 2010 sme sa usilovali o zvyšovanie množstva vyzbieraných nefunkčných mobilných telefónov, batérií a príslušenstva v predajniach spoločnosti Orange Slovensko. Prostredníctvom systému zberu a systému spätného odberu sme zozbierali približne 3 792 ks mobilných telefónov s celkovou váhou 551,35 kg, čo je o takmer 60 % viac ako pred rokom. Tieto zariadenia ďalej Orange ekologicky zlikviduje, a tak sa o to nemusí starať sám zákazník.

V rámci odstraňovania „papierovej“ komunikácie je jednou z našich snáh presadzovať elektronickú formu faktúry na úkor papierovej. Kontinuálne zvyšovanie počtu používateľov elektronickej faktúry má nepochybne nielen pozitívny vplyv na kvalitu poskytovaných služieb, ale aj na efektívne využívanie prírodných zdrojov – šetrenie papiera. Naším spoločným úsilím sa nám podarilo medziročne zvýšiť počet používateľov elektronickej faktúry o 32 % oproti roku 2009.

Vývoj počtu používateľov elektronickej faktúry Orangeu



Aj vďaka projektu Zeleň pre mesto vzrástol počet zákazníkov, ktorí si aktivovali elektronickej faktúru.

zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko

O šetrenie papiera sa pričiňujeme aj interne. Významným krokom v roku 2010 bola výmena kancelárskych tlačiarň za takzvané „tlačové centrá“.

Kedže požiadavky na spoločensky zodpovedné správanie posúvame aj na našich dodávateľov, kladieme dôraz na ich environmentálny prístup a na plnenie legislatívnych požiadaviek pre výkon činností s environmentálnym vplyvom.

Toto riešenie spolu s automatickým nastavením obojstrannej tlače nám umožnilo znížiť nielen celkový počet tlačiarň, ale najmä mesačnú spotrebu papiera z pôvodných 630-tisíc strán až o 20 percent.

Zmeny predajného procesu a elektronizácia niektorých formulárov a dokumentov pre zákazníka ušetrili ďalších takmer pol milióna strán papiera v porovnaní s rokom 2009. Rovnako sa pod ďalšími tisíckami ušetrených strán podpísala náhrada časti

internej dokumentácie elektronickej, napríklad zavedením elektronickej schvaľovania žiadostí.

Program Environmentálne riadenie dodávateľov nám umožňuje riadiť vplyvy, ktoré máme na životné prostredie nepriamo. V roku 2010 sme zrealizovali projekt Zeleň pre mesto, ktorý mal za cieľ podporiť zákazníkov v ekologických aktivitách a jeho výsledkom bola okrem dosiahnutia tohto cieľa aj výsadba zelene vo víťazných mestách. Šesť víťazných miest, ktorých obyvatelia vykonali v predajniach Orangeu najviac ekologických aktivít, získalo po 3 300 € na výsadbu novej zelene v meste. Spolu sme tak venovali na novú zeleň 19 800 €.

Zodpovednosť voči zákazníkom

V roku 2009 sme sa rozhodli využiť ďalší spôsob, ktorým môžeme skvalitňovať naše služby a zvyšovať spokojnosť zákazníkov.

V snahe zvýšiť úroveň zákazníckej starostlivosti a ich spokojnosti sme zriadili inštitút telekomunikačného ombudsmana. Zákazníci Orangeu sa môžu na tento inštitút obrátiť vždy, keď nie sú spokojní s priebehom a výsledkom ich reklamácie, a to aj v prípade, ak bola reklamácia vybavená v súlade s reklamačným poriadkom Orangeu. Za celý rok 2010 sa na kanceláriu telekomunikačného ombudsmana obrátilo celkovo 359 ľudí. Z toho takmer 80 % podnetov nebolo opodstatnených. Celkovo 178 podnetov splnilo štatút a dostalo sa v uplynulom roku na stôl telekomunikačného ombudsmana. V 14 prípadoch ombudsman rozhodol, že je podnet opodstatnený, čo spoločnosť Orange rešpektovala. Ďalších 67 prípadov, ktoré ombudsman odporučil uznať, spoločnosť Orange Slovensko rešpektovala s prihliadnutím na sociálnu situáciu zákazníka a iné vážne objektívne príčiny.

Neustále si uvedomujeme a naplňujeme našu zodpovednosť voči zákazníkom, preto udržiavame vysokú kvalitu našich služieb a dbáme na dodržiavanie ich práv.

Pre Orange je bezpečné využívanie komunikačných technológií jednou z významných oblastí, kde môžeme ako zainteresovaná spoločnosť pomôcť. Práve vzdelávanie detí a mladých, ale rovnako aj učiteľov a rodičov v tejto oblasti je dobrým spôsobom, ako tento cieľ dosiahnuť. V oblasti ochrany detí pred nevhodným a nelegálnym obsahom realizujeme viacero aktivít, ktoré pokrývajú široké spektrum tejto problematiky.

Aj v roku 2010 pokračoval pre veľký ohlas a úspech projekt priameho vzdelávania detí na školách, ktorý sme uskutočňovali prostredníctvom vlastnej siete psychológov. Ôsmi vyškolení psychológovia diskutujú v rámci tohto projektu so žiakmi základných a osemročných gymnázií na tému ochrany pred nástrahami rôznych foriem elektronickej komunikácie. Navštevujú všetky regióny Slovenska a zábavnou formou vysvetľujú žiakom, ako sa majú vyrovnáť s rôznymi rizikovými situáciami, s ktorými sa môžu stretnúť pri surfovaní na internete, používaní mobilného telefónu či pozeraní televízie. Doposiaľ sme týmto spôsobom mali možnosť priamo vyškoliť viac ako 7 000 detí.



6. naše výsledky nás posouvají vpřed

Finanční správa za rok 2010



Orange Slovensko, a.s.

Správa nezávislého audítora a individuálna účtovná zvierka

(pripravená v súlade s medzinárodnými štandardmi
pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené EÚ)

Rok končiaci sa 31. decembra 2010.

IČO: 35 69 72 70

DIČ: SK2020310578

Správa nezávislého audítora

Deloitte.

Deloitte Audit s.r.o.
Digital Park II, Einsteinova 23
851 01 Bratislava
Slovenská republika

Tel: +421 2 582 49 111
Fax: +421 2 582 49 222
deloitteSK@deloitteCE.com
www.deloitte.sk

Obchodný register
Okresného súdu Bratislava I
Oddiel Sro, vložka č. 4444/B
IČO: 31 343 414
IČ pre DPH: SK2020325516

Orange Slovensko, a.s.

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Spoločníkom a konateľom spoločnosti Orange Slovensko, a.s.:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (ďalej len „spoločnosť“), ktorá zahŕňa individuálny výkaz o finančnej situácii k 31. decembru 2010, individuálny výkaz súhrmných ziskov a strát, výkaz zmien vo vlastnom imaní a výkaz peňažných tokov za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, prehľad významných účtovných postupov a iné doplňujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu spoločnosti za účtovnú závierku

Štatutárny orgán spoločnosti zodpovedá za zostavenie a verné zobrazenie tejto účtovnej závierky v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva, ako ich schválila EÚ, a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán spoločnosti považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, aby neobsahovala významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi. Na základe týchto štandardov sme povinní spĺňať etické normy a naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahŕňa vykonanie auditorských postupov s cieľom získať auditorské dôkazy o sumách a skutočnostiach zverejnených v účtovnej závierke. Výber auditorských postupov závisí od úsudku audítora vrátane zhodnotenia rizík, že účtovná závierka obsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby. Pri hodnotení týchto rizík auditor posudzuje vnútorné kontroly spoločnosti týkajúce sa zostavenia a verného zobrazenia účtovnej závierky. Cieľom posúdenia vnútorných kontrol spoločnosti je navrhnúť vhodné auditorské postupy za daných okolností, nie vyjadriť názor na efektívnosť týchto vnútorných kontrol. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných postupov a primeranosti významných odhadov štatutárneho orgánu spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že získané auditorské dôkazy poskytujú dostatočný a primeraný základ na vyjadrenie nášho názoru.

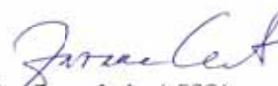
Názor

Podľa nášho názoru, účtovná závierka zobrazuje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti Orange Slovensko, a.s. k 31. decembru 2010 a výsledky jej hospodárenia a peňažné toky za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva, ako ich schválila EÚ.

Bratislava 22. marca 2011



Deloitte Audit s.r.o.
Licencia SKAu č. 014



Ing. Zuzana Letková, FCCA
zodpovedný audítor
Licencia SKAu č. 865

Názov Deloitte zahŕňa jeden alebo viac subjektov organizácie Deloitte Touche Tohmatsu, asociácie Swiss Verein, a jej sieť členských firiem, z ktorých každá predstavuje samostatnú a nezávislú právnickú osobu. Detailnejší prehľad právnej štruktúry Deloitte Touche Tohmatsu a jej členských firiem nájdete na internetovej stránke www.deloitte.com/sk/o-nas.

Member of Deloitte Touche Tohmatsu

Individuálny výkaz o finančnej situácii k 31. decembru 2010

V tis. Eur	Pozn.	31. december 2010	31. december 2009
Aktíva			
Neobežný majetok			
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	4	382 380	422 714
Nehmotný majetok	5	78 098	74 682
Investície do dcérskych spoločností	6	106	106
Dlhodobé pohľadávky		1 611	1 618
Ostatný dlhodobý majetok		252	242
		462 447	499 362
Obežný majetok			
Zásoby	8	15 425	14 475
Pohľadávky z obch. styku a iné pohľadávky	9	60 977	64 062
Ostatné aktíva		3 648	2 650
Splatná daňová pohľadávka		13 354	19 807
Krátkodobý finančný majetok	10	1 758	–
Peniaze a peňažné ekvivalenty	11	9 153	5 799
		104 315	106 793
Aktíva celkom		566 762	606 155
Vlastné imanie a záväzky			
Vlastné imanie			
Základné imanie	12	39 222	39 222
Fondy		15 260	15 260
Nerozdelený zisk		130 172	129 413
Zisk za rok		186 202	199 759
		370 856	383 654
Dlhodobé záväzky			
Dlhodobé rezervy	13	39 505	27 611
Odložený daňový záväzok	7	8 680	16 075
		48 185	43 686
Krátkodobé záväzky			
Krátkodobé finančné záväzky	10	–	20 420
Záväzky z obch. styku a iné záväzky	14	120 417	131 725
Krátkodobé rezervy		1	1
Výnosy budúcich období	15	27 303	26 669
		147 721	178 815
Vlastné imanie a záväzky celkom		566 762	606 155

Individuálny výkaz súhrnných ziskov a strát za rok končiaci sa 31. decembra 2010

V tis. Eur	Pozn.	2010	2009
Výnosy	16	764 135	812 666
Externé nákupy	17	(333 514)	(368 230)
Ostatné prevádzkové náklady, netto	18	(32 299)	(35 118)
Mzdy a odvody	19	(54 016)	(55 032)
Odpisy a amortizácia		(111 529)	(106 564)
Zisk z prevádzkovej činnosti		232 777	247 722
Výnosové úroky a obdobné výnosy		159	191
Nákladové úroky		(13)	(255)
Ostatné finančné výnosy/(náklady)		(49)	39
Zisk pred zdanením		232 874	247 697
Daň z príjmov	20	(46 672)	(47 938)
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie		186 202	199 759
Ostatné súhrnné zisky		-	-
Súhrnné zisky celkom za rok		186 202	199 759
Súhrnný zisk celkom pripadajúci na vlastníkov spoločnosti:		186 202	199 759

Individuálny výkaz zmien vlastného imania za rok končiaci sa 31. decembra 2010

V tis. Eur	Pozn.	Základné imanie	Fondy	Nerozdelený zisk	Celkom
Stav k 1. januáru 2009		39 227	15 260	328 408	382 895
Výplata dividend		-	-	(199 000)	(199 000)
Prechod na euro		(5)	-	5	-
Súhrnný zisk celkom za rok		-	-	199 759	199 759
Stav k 31. decembru 2009		39 222	15 260	329 172	383 654
Výplata dividend	12	-	-	(199 000)	(199 000)
Súhrnný zisk celkom za rok		-	-	186 202	186 202
Stav k 31. decembru 2010		39 222	15 260	316 374	370 856

Individuálny výkaz peňažných tokov za rok končiaci sa 31. decembra 2010

V tis. Eur	Pozn.	2010	2009
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie			
Dane		46 672	47 938
Výnosové úroky		(159)	(191)
Nákladové úroky		13	255
Odpisy a amortizácia hmotného a nehmotného majetku		111 529	106 564
Ostatné		11 047	10 097
Zisk z prevádzkovej činnosti pred zmenou pracovného kapitálu		355 304	364 422
(Zvýšenie) pohľadávok z obchodného styku a ostatných pohľadávok (vrátane časového rozlíšenia aktív)		(1 642)	(3 621)
(Zvýšenie)/zníženie stavu zásob		(950)	3 759
(Zníženie)/zvýšenie stavu záväzkov (vrátane časového rozlíšenia pasív)		(10 730)	7 501
Peňažné prostriedky z prevádzkovej činnosti		341 982	372 061
Prijaté úroky		159	191
Platené úroky		(13)	(255)
Platená daň z príjmov		(47 615)	(80 253)
Peňažné toky z prevádzkových činností		294 513	291 744
Investičná činnosť			
Nákup hmotného majetku		(70 583)	(78 232)
Príjmy z predaja dlhodobého majetku		595	1 285
(Zvýšenie)/zníženie stavu ostatného dlhodobého majetku		(1 751)	240
Úbytok peň. tokov z invest. činnosti – netto		(71 739)	(76 707)
Finančná činnosť			
(Zníženie)/zvýšenie stavu krátkodobého finančného majetku/záväzkov	10	(20 420)	20 420
Zníženie stavu krátkodobých bankových úverov		–	(59 749)
Výplata dividend	12	(199 000)	(199 000)
Úbytok peňažných tokov z fin. činnosti – netto		(219 420)	(238 329)
Zvýšenie/(zníženie) peňazí a peňažných ekvivalentov – netto		3 354	(23 292)
Peniaze a peňažné ekvivalenty na začiatku roka		5 799	29 091
Peniaze a peňažné ekvivalenty na konci roka	11	9 153	5 799

Poznámky k individuálnym finančným výkazom za rok končiaci sa 31. decembra 2010

1. Všeobecné informácie

Orange Slovensko, a.s., („spoločnosť“) je akciová spoločnosť založená dňa 29. júla 1996 a zapísaná do obchodného registra 3. septembra 1996, so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, Slovenská republika. V auguste 2008 získala spoločnosť Atlas Services Belgium, S.A., všetky akcie, ktoré vlastnila spoločnosť Wirefree Services Nederland B.V. Spoločnosť Wirefree Services Nederland B.V. bola hlavným akcionárom od novembra 2005, keď získala všetky akcie menšinových akcionárov a stala sa 100 % vlastníkom Orange Slovensko, a.s. Hlavná činnosť spoločnosti zahŕňa zriaďovanie a prevádzkovanie verejných mobilných telekomunikačných sietí na pridelených frekvenciách, ako aj prevádzkovanie optickej siete.

Schválenie účtovnej závierky za rok 2009

Účtovnú závierku spoločnosti Orange Slovensko, a.s., za rok 2009 schválilo riadne valné zhromaždenie, ktoré sa konalo dňa 28. apríla 2010 (notárska zápisnica č. N 308/2010, Nz 14636/2010, NCR1s 14895/2010).

Členovia orgánov spoločnosti

Orgán	Funkcia	Meno
Predstavenstvo	predsedkyňa	Brigitte Bourgoïn
	podpredseda	Ladislav Reháč
	člen a generálny riaditeľ	Pavol Lančarič
	člen (do 19. júna 2010)	Antonio Anguita
	člen (od 6. októbra 2010)	Pierre Hamon
	člen	Dominique Garnier
	člen a riaditeľ úseku informačných systémov a sietí/zástupca generálneho riaditeľa	Ivan Golian
	člen a finančný riaditeľ	Corentin Maigné
Dozorná rada	predseda	Bertand du Boucher
	člen	Vincent Brunet
	člen (do 28. apríla 2010)	Aude Dubrulle
	člen	Ján Kodaj
	člen	Ivan Marták
	člen	Dana Prekopová
	člen (od 28. apríla 2010)	Laurent Preel
Výkonné vedenie	generálny riaditeľ	Pavol Lančarič
	riaditeľ úseku financií	Corentin Maigné
	riaditeľka úseku komunikácie a značky	Andrea Cocherová
	riaditeľ úseku informačných systémov a sietí/ zástupca generálneho riaditeľa	Ivan Golian
	riaditeľka úseku ľudských zdrojov	Andrea Kopná
	riaditeľ úseku služieb zákazníkom	Vladislav Kupka
	riaditeľ úseku stratégie a regulačných vzťahov	Ivan Marták
	riaditeľka obchodného úseku	Zuzana Nemečková

Zamestnanci

	31. december 2010	31. december 2009
Počet zamestnancov	1 320	1 334
Z toho vedúci zamestnanci	126	127

2. Aplikácia nových a revidovaných štandardov

V tomto roku Rada pre medzinárodné účtovné štandardy (International Accounting Standards Board – IASB) a Výbor pre interpretáciu medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (International Financial Reporting Interpretations Committee – IFRIC) pri IASB nevydali žiadne nové ani revidované štandardy alebo interpretácie, ktoré by sa vzťahovali na činnosť spoločnosti za účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2010.

a) Štandardy a interpretácie platné v roku 2010, ktoré sa však nevzťahujú na činnosti spoločnosti

Nasledujúce štandardy, dodatky a interpretácie sú povinné pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2010 a neskôr, nevzťahujú sa však na činnosť spoločnosti:

- IFRS 1 (dodatky) „Prvé uplatnenie IFRS – Dodatočné výnimky pre účtovné jednotky uplatňujúce IFRS po prvýkrát“ (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2010 alebo neskôr). IFRS 1 bol doplnený, aby poskytoval dodatočné výnimky od úplného retrospektívneho uplatňovania IFRS na oceňovanie ropných a plynárenských aktív a prenájmov;
- IFRS 2 (dodatky) „Transakcie skupiny s platbou na základe podielov vysporiadané peňažnými prostriedkami“ (s účinnosťou od 1. januára 2010). Na účely skupinového vykazovania a konsolidovaných finančných výkazov dodatok vysvetľuje, že ak účtovná jednotka prijme tovary alebo služby, ktoré uhrádzajú v hotovosti akcionári, ktorí nie sú členmi skupiny, prijaté tovary a služby nespádajú do rámca IFRS 2;
- IFRS 3 (revidovaný) „Podnikové kombinácie“ (účinný od 1. júla 2009). Revidovaný štandard aj naďalej ustanovuje, že všetky podnikové kombinácie by sa mali účtovať uplatňovaním metódy obstarania, pričom došlo k niekoľkým významným zmenám, ako napr. všetky platby na nákup podniku sa musia vykazovať v reálnej hodnote k dátumu akvizície s budúcimi platbami zaúčtovanými ako záväzok, ktorý sa následne precení cez výkaz ziskov a strát;

- IAS 27 (dodatky) „Konsolidovaná a individuálna účtovná závierka“ (s účinnosťou od 1. júla 2009). Štandard požaduje, aby sa účinky všetkých transakcií s podielom bez rozhodujúceho vplyvu vykazovali vo vlastnom imaní, ak nedôjde k zmene kontroly a výsledkom týchto transakcií nebude viac goodwill, zisky alebo straty;
- IAS 39 (dodatky) „Finančné nástroje: vykazovanie a oceňovanie položiek oprávnených na zaistenie“ (s účinnosťou od 1. júla 2009): Dodatky poskytujú vysvetlenie dvoch aspektov účtovania o zabezpečení: identifikovanie inflácie ako zabezpečeného rizika alebo časti a zabezpečenie opciami;
- IFRIC 17 „Distribúcia nepeňažného majetku vlastníkom“ (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2009 alebo neskôr). Interpretácia poskytuje návod na účtovanie o dohodách, na základe ktorých účtovná jednotka rozdeľuje nepeňažný majetok vo forme rozdelenia rezerv alebo dividend;
- IFRIC 19 „Zánik finančných záväzkov v dôsledku emisie kapitálových nástrojov“ (s účinnosťou od 1. júla 2010). Interpretácia rieši len zúčtovanie účtovnej jednotky, ktorá emituje kapitálové nástroje s cieľom uhradiť finančný záväzok v plnej výške alebo čiastočne. Nezaoberá sa zúčtovaním zo strany veriteľa (poskytovateľa finančných prostriedkov).

b) Štandardy a interpretácie schválené na vydanie, ktoré zatiaľ nenadobudli účinnosť a ktoré zatiaľ neboli schválené

Bolo vydaných niekoľko nových štandardov, dodatkov a interpretácií k existujúcim štandardom, ktoré sú povinné pre účtovné obdobia spoločnosti začínajúce sa 1. januára 2011 alebo neskôr:

- Dodatky k IFRS 1 „Obmedzené výnimky z vykazovania údajov za minulé účtovné obdobia podľa IFRS 7 pre účtovné jednotky uplatňujúce IFRS po prvýkrát“ (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2010 alebo neskôr). Na základe týchto dodatkov možno poskytnúť úľavy spoločnostiam, ktoré uplatňujú IFRS po prvýkrát znížením nákladov a zdrojov potrebných na zabezpečenie určitých porovnateľných údajov;

- Dodatky k IFRS 7 „Zverejnenia – prevody finančného majetku“ (s účinnosťou od 1. júla 2011). Týmto dodatkom sa rozširujú požiadavky na zverejňovanie údajov o transakciách, pri ktorých dochádza k prevodu finančného majetku;
- Dodatky k IFRS 9 „Finančné nástroje“ (s účinnosťou od 1. januára 2013). Týmto dodatkom sa zavádzajú nové požiadavky na klasifikáciu a oceňovanie finančných záväzkov a na ukončenie vykazovania;
- IAS 24 (revidovaný) „Zverejnenie spriaznených osôb“ (s účinnosťou od 1. januára 2011). Tento revidovaný štandard upravuje definíciu spriaznenej strany a zjednodušuje zverejnenia pre účtovné jednotky spriaznené s vládou;
- Dodatky k IAS 32 „Finančné nástroje: Prezentácia – klasifikácia predkupných práv pri emisii“ (s účinnosťou od 1. februára 2010). Týmto dodatkom sa poskytuje úľava účtovným jednotkám, ktoré vydávajú práva (viazané na inú ako ich funkčnú menu), aby nemuseli o týchto právach účtovať ako o derivátoch, pri ktorých sa zmeny reálnej hodnoty vykazujú vo výkaze ziskov a strát;
- Dodatky k IFRIC 14 „Zálohové platby minimálnych požiadaviek na krytie zdrojmi“ (s účinnosťou od 1. januára 2011). Bez týchto dodatkov účtovné jednotky za určitých okolností nesmú vykázať ako aktíva niektoré dobrovoľné zálohové platby na zabezpečenie minimálneho krytia zdrojmi. Tieto dodatky sa musia uplatňovať retroaktívne k najskoršiemu vykazovanému porovnateľnému obdobiu.

Vedenie spoločnosti očakáva, že všetky uvedené štandardy a interpretácie budú prijaté v účtovnej závierke spoločnosti, keď budú schválené na používanie v EÚ, a že prijatie týchto štandardov a interpretácií nebude mať významný vplyv na účtovnú závierku spoločnosti v období ich prvého uplatnenia.

V súčasnosti sa štandardy IFRS tak, ako ich prijala EÚ, významne neodlišujú od predpisov schválených Radou pre medzinárodné účtovné štandardy (IASB) okrem nasledujúcich štandardov, dodatkov k existujúcim štandardom a interpretáciám, ktoré neboli schválené na použitie k 31. decembru 2010.

- IFRS 9 „Finančné nástroje“ (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr);
- Dodatky k IFRS 7 „Finančné nástroje: zverejňovanie“ – Prevody finančného majetku (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2011 alebo neskôr);
- Dodatky k rôznym štandardom a interpretáciám, „Ročný projekt zvyšovania kvality IFRS (2010)“ vyplývajúce z ročného projektu zlepšovania kvality IFRS zverejneného dňa 6. mája 2010 (IFRS 1, IFRS 3, IFRS 7, IAS 1, IAS 27, IAS 34, IFRIC 13), ktorých cieľom je predovšetkým odstrániť nezrovnalosti a vysvetliť znenie (väčšina dodatkov sa bude uplatňovať pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2011 alebo neskôr);
- Dodatky k IAS 12 „Dane z príjmov“ – Odložená daň: návratnosť podkladových aktív (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2012 alebo neskôr);
- Dodatky k IFRS 1 „Prvá aplikácia IFRS“ – Vysoká hyperinflácia a zrušenie pevných termínov pre účtovné jednotky uplatňujúce IFRS po prvýkrát (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2011 alebo neskôr).

Spoločnosť očakáva, že prijatie týchto štandardov, dodatkov k existujúcim štandardom a interpretáciám nebude mať významný vplyv na jej finančné výkazy v období prvého uplatnenia.

Zároveň účtovanie o zabezpečovacích nástrojoch v súvislosti s portfóliom finančných aktív a záväzkov, ktorého zásady EÚ ešte neprijala, zostáva naďalej neupravené. Na základe odhadov spoločnosti uplatnenie účtovania o zabezpečovacích nástrojoch v súvislosti s portfóliom finančných aktív alebo záväzkov podľa IAS 39 „Finančné nástroje: vykazovanie a oceňovanie“ by nemalo významný vplyv na finančné výkazy, ak by sa uplatnilo k dátumu zostavenia účtovnej závierky.

3. Významné účtovné zásady

a) Vyhlásenie o súlade s predpismi

Účtovná závierka bola vypracovaná v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo („IFRS“) v znení prijatom Európskou úniou („EÚ“) a za predpokladu nepretržitého fungovania spoločnosti. IFRS prijaté EÚ sa nelíšia od IFRS vydaných Radou pre medzinárodné účtovné štandardy (International Accounting Standards Board, „IASB“) okrem určitých štandardov a interpretácií, ktoré EÚ neschválila, ako sa uvádza v predchádzajúcom texte.

b) Východiská na zostavenie účtovnej závierky

Táto účtovná závierka predstavuje individuálnu účtovnú závierku spoločnosti zostavenú podľa zákona o účtovníctve č. 431/2002 Z.z., v znení neskorších predpisov. Účtovná závierka bola pripravená za účtovné obdobie od 1. januára 2010 do 31. decembra 2010 v súlade s medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo tak, ako ich schválila Európska únia („EÚ“). Spoločnosť sa rozhodla uplatniť výnimku z konsolidácie v súlade so 7. smernicou EÚ, ako aj v súlade s IAS 27.10, a nezostavila konsolidovanú účtovnú závierku, čo sa uvádza aj v zákone o účtovníctve č. 431/2002 Z. z., v znení neskorších predpisov. Táto účtovná závierka je určená na všeobecné použitie a informovanie; nie je určená na účely žiadneho konkrétneho používateľa ani na posúdenie nejakej špecifickej transakcie. Používatelia by sa preto pri prijímaní rozhodnutí nemali spoliehať výlučne len na túto účtovnú závierku.

Orange SA (Francúzsko), hlavná materská spoločnosť spoločnosti Orange Slovensko, a.s., zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku v súlade s IFRS v znení prijatom Európskou úniou za skupinu spoločností, do ktorej patrí aj Orange Slovensko, a.s.

Konsolidovaná účtovná závierka spoločnosti Orange SA je k dispozícii v jej sídle na adrese 6 Place d'Alleray, 75015 Paríž, Francúzsko.

c) Východiská zostavenia účtovnej závierky

Účtovná závierka je zostavená v eurách so zaokrúhľením na tisíce. Účtovná závierka bola zostavená na základe zásady historických cien (určité finančné nástroje boli precenené na reálnu hodnotu) a za predpokladu nepretržitého fungovania spoločnosti. Hlavné účtovné zásady uvádzame v nasledujúcich poznámkach.

d) Cudzíe meny

Transakcie v cudzích menách

Transakcie v cudzích menách sú prepočítané na eurá výmenným kurzom platným ku dňu predchádzajúcemu dňu transakcie. Peňažné aktíva a pasíva v cudzích menách sú prepočítané výmenným kurzom platným ku dňu, ku ktorému bola účtovná závierka pripravená. Kurzové rozdiely z prepočtu sú zaúčtované do výsledkov hospodárenia za bežné obdobie. Nepeňažné aktíva a pasíva v cudzích menách vykázané v reálnej hodnote sú prepočítané na eurá výmenným kurzom ku dňu určenia reálnej hodnoty.

e) Vykazovanie segmentov

Obchodný segment je súbor majetku a aktivít spojených s poskytovaním produktov alebo služieb s rizikami a výnosmi odlišnými od iných obchodných segmentov. Geografický segment je spojený s poskytovaním produktov alebo služieb v špecifickom ekonomickom prostredí s rizikami a výnosmi odlišnými od iných ekonomických prostredí.

Spoločnosť pôsobí v Slovenskej republike, čo sa považuje za jeden geografický segment. Spoločnosť pôsobí najmä v segmente mobilných komunikačných služieb, avšak v septembri 2007 začala prevádzkovať aj pevnú (optickú) sieť. Segment pevnej telekomunikačnej siete k 31. decembru 2010 nebol natoľko významný, aby bol vykázaný ako samostatný segment.

f) Budovy, stavby, stroje a zariadenia

Vlastný majetok

Položky budov, stavieb, strojov a zariadení sú podľa možnosti vykázané v sume zníženej o oprávky a straty zo znehodnotenia majetku (ak je to aplikovateľné). Obstarávacia cena zahŕňa cenu, za ktorú bol majetok obstaraný spolu s nákladmi na obstaranie (inštalácia a uvedenie do prevádzky, doprava, kompletizácia atď.). Obstarávacia cena budov, stavieb, strojov a zariadení vytvorených vlastnou činnosťou zahŕňa náklady na materiál, priamu pracovnú silu, prípadne prvý odhad nákladov na demontáž a presun položiek, uvedenie lokality do pôvodného stavu a príslušnú časť výrobných režijných nákladov.

Položky dlhodobého hmotného majetku sa účtujú ako samostatné položky (komponenty) na úrovni, ktorá umožňuje odpisovanie každej položky počas jej očakávanej doby životnosti a umožňuje správne účtovanie o likvidácii a vyradení z používania.

Prenajímány majetok

Prenájom v zmysle, keď spoločnosť preberá skoro všetky riziká a úžitky z vlastníctva, sa zaraduje medzi finančné prenájmy. Stroje, zariadenia, motorové vozidlá a inventár nadobudnutý prostredníctvom finančného prenájmu sú vykázané v sume, ktorá sa rovná buď reálnej hodnote, alebo súčasnej hodnote minimálnych lízingových splátok na začiatku lízingu podľa toho, ktorá je nižšia, zníženej o oprávky (pozri nižšie v texte) a straty zo zníženia hodnoty. V súčasnosti sa žiadny majetok neklasifikuje ako prenajímaný majetok.

Následné výdavky

Do účtovnej hodnoty dlhodobého hmotného majetku spoločnosť zahŕňa dodatočné náklady alebo výdavky spojené s nahradením časti tohto majetku, ak je pravdepodobné, že daná položka bude produkovať hospodársky úžitok pre spoločnosť a náklady na danú položku sa dajú spoľahlivo určiť. Všetky ostatné výdavky sa priebežne účtujú do nákladov.

Odpisy

Odpisy sú vykázané vo výkaze ziskov a strát na základe rovnomernej metódy odpisovania počas doby životnosti každej kategórie dlhodobého hmotného majetku. Spoločnosť neodpisuje pozemky. Odpisovanie začína, keď je majetok pripravený na plánované použitie. Predpokladaná doba životnosti v bežnom a v predchádzajúcom období je takáto:

	2010	2009
Rádiová prístupová sieť	5 – 20 rokov	5 – 20 rokov
Prenosová technika	5 – 30 rokov	5 – 30 rokov
Spojovacia technika	5 – 10 rokov	5 – 10 rokov
Dátová sieť	5 rokov	5 rokov
Vyhradené platformy	5 rokov	5 rokov
Ostatné siete	5 – 10 rokov	5 – 10 rokov
Nesieťový hardvér a infraštruktúra IT	3 – 5 rokov	3 – 5 rokov
Budovy	10 – 30 rokov	10 – 30 rokov
Ostatné nesieťové zariadenia mimo sietí	3 – 10 rokov	3 – 10 rokov
Lokálny okruh	10 – 30 rokov	10 – 30 rokov

Životnosť niektorých kategórií budov, stavieb, strojov a zariadení každoročne prehodnocuje skupina France Telecom, výsledkom čoho sú zmeny v dobe životnosti niektorých položiek majetku. Tieto zmeny sa účtujú ako zmeny účtovných odhadov bez vplyvu na minulé obdobia.

Na úrovni spoločnosti sa revízia doby životnosti jednotlivých aktív vykonáva v prípade indícií skrátenia ich životnosti.

g) Nehmotný majetok

Dlhodobý nehmotný majetok, ktorý spoločnosť nadobudla samostatne, sa vykazuje v obstarávacej cene zníženej o oprávky a prípadne aj straty zo zníženia hodnoty majetku (ak je to aplikovateľné). Dlhodobý nehmotný majetok predstavuje predovšetkým softvér a licencie na prevádzkovanie telekomunikačnej siete.

Následné výdavky

Následné výdavky z aktivovaného nehmotného majetku sa aktivujú, iba ak zvyšujú budúci hospodársky úžitok konkrétneho majetku, s ktorým súvisia. Všetky ostatné výdavky sa účtujú priebežne do nákladov.

Amortizácia

Dlhodobý nehmotný majetok sa odpisuje odo dňa, keď je k dispozícii na použitie, pričom sa uplatňuje metóda rovnomerného odpisovania počas predpokladanej doby životnosti, ktorá je takáto:

	2010	2009
Softvér	3 – 10 rokov	3 – 10 rokov
Licencie	10 – 16 rokov	10 – 16 rokov

Životnosť niektorých kategórií dlhodobého nehmotného majetku každoročne prehodnocuje skupina France Telecom, výsledkom čoho sú zmeny v dobe životnosti niektorých položiek majetku. Tieto zmeny sa účtujú ako zmeny účtovných odhadov bez vplyvu na minulé obdobia.

Na úrovni spoločnosti sa revízia doby životnosti jednotlivých aktív vykonáva v prípade indícií skrátenia ich životnosti.

h) Zníženie hodnoty majetku

Účtovná hodnota majetku spoločnosti sa preveruje ku každému dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, aby sa určilo, či existuje nejaký náznak zníženia hodnoty majetku. Ak existuje takýto náznak, urobí sa odhad vymožitelnej sumy. Strata zo zníženia hodnoty sa vykazuje vždy, keď účtovná hodnota majetku alebo jednotky vytvárajúcej peňažné prostriedky prevyšuje vymožitelnú sumu. Straty zo zníženia hodnoty sú vykázané vo výkaze ziskov a strát.

Vymožitelná hodnota nehmotného majetku, ktorý zatiaľ nie je k dispozícii na použitie, sa odhaduje ku každému dňu, ku ktorému sa pripravuje účtovná závierka.

Vymožitelná suma ostatného majetku zahŕňa buď čistú predajnú cenu, alebo úžitkovú hodnotu podľa toho, ktorá je vyššia. Pri oceňovaní úžitkovej hodnoty sa predpokladané budúce peňažné toky diskontujú na svoju súčasnú hodnotu s použitím diskontnej sadzby pred zdanením, ktorá zohľadňuje súčasné trhové odhady časovej hodnoty peňazí a riziká spojené s daným majetkom. Vymožitelná suma majetku, ktorý do značnej miery neprináša nezávislý prílev kapitálu, sa vypočíta na jednotku vytvárajúcu peňažné prostriedky, ktorej majetok prináleží.

i) Investície do dcérskych spoločností

Investície do dcérskych spoločností predstavujú investície do úplne vlastnených dcérskych spoločností Orange CorpSec, spol. s r. o., so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, Slovenská republika a Nadácia Orange („nadácia“) so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava. Investície do dcérskych spoločností boli zaúčtované v obstarávacej cene.

j) Zásoby

Zásoby sú vykázané v obstarávacej cene alebo čistej realizovateľnej hodnote podľa toho, ktorá je nižšia. Čistá realizovateľná hodnota zahŕňa predpokladanú predajnú cenu pri bežnej podnikateľskej činnosti zníženú o predpokladané náklady potrebné na dokončenie predaja a náklady na predaj.

Obstarávacia cena je vypočítaná na základe princípu váženého priemeru a zahŕňa výdavky, ktoré vznikli pri nadobúdaní zásob a prevoze do konkrétnej lokality v daných podmienkach.

k) Pohľadávky z obchodného styku

Pohľadávky z obchodného styku sa prvotne oceňujú reálnou hodnotou (pôvodná fakturovaná suma) zníženou o opravnú položku na zníženie hodnoty pohľadávok. Opravná položka na zníženie hodnoty pohľadávok z obchodného styku sa tvorí, ak existuje objektívny dôkaz, že spoločnosť nebude môcť zinkasovať celú dlžnú sumu podľa pôvodných podmienok splatenia pohľadávky (pozn. 9).

l) Peniaze a peňažné ekvivalenty

Peniaze a peňažné ekvivalenty zahŕňajú peniaze v pokladni, zostatky na bankových účtoch a vysokoliquidné investície, pri ktorých nie je riziko výraznej zmeny ich hodnoty a ktorých pôvodná doba splatnosti k dátumu nadobudnutia je do troch mesiacov.

m) Finančný majetok

Finančný majetok sa klasifikuje do týchto kategórií: „finančný majetok v reálnej hodnote zúčtovaný cez výkaz ziskov a strát“, „investície držané do splatnosti“, „finančný majetok na predaj“ a „úvery a pohľadávky“. Klasifikácia závisí od charakteru a účelu finančného majetku a určuje sa pri prvom vykázaní. K 31. decembru 2010 spoločnosť vykázala iba finančný majetok klasifikovaný ako „úvery a pohľadávky“.

Úvery a pohľadávky

Úvery a pohľadávky zahŕňajú nederivátový finančný majetok s fixnými alebo variabilnými platbami, ktoré sa nekótujú na aktívnom trhu.

n) Finančné záväzky

Finančné záväzky vrátane úverov sa prvotne oceňujú reálnou hodnotou zníženou o transakčné náklady a následne sa oceňujú amortizovanými nákladmi podľa metódy efektívnej úrokovej miery, pričom úroky sa vykazujú podľa princípu efektívneho výnosu.

o) Náklady na prijaté úvery a pôžičky

Všetky náklady na prijaté úvery a pôžičky sa vykazujú cez výkaz ziskov a strát v tom období, v ktorom vznikli. Pretože spoločnosť nemá žiadne úvery určené na investičnú činnosť, na žiadne z nákladov na prijaté úvery a pôžičky sa nevzťahuje možnosť kapitalizácie.

p) Rezervy

Rezervy sa účtujú, keď spoločnosť nadobudne právny alebo odôvodnený záväzok, ktorý je výsledkom minulej udalosti, a je pravdepodobné, že z dôvodu uhradenia záväzku nastane úbytok hospodárskych úžitkov. Ak je tento vplyv významný, rezervy sa určujú diskontovaním predpokladaných budúcich peňažných tokov úrokovou sadzbou pred zdanením, ktorá zohľadňuje súčasný trhový odhad časovej hodnoty peňazí, prípadne riziká charakteristické pre záväzok. Spoločnosť vykazuje rezervu na univerzálnu službu, rezervu na demontáž základňových staníc, rezervu na zamestnanecké požitky a rezervu na predčasné ukončenie prenájmu (pozri pozn. 13).

q) Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky

Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky sú vykázané v obstarávacej cene.

r) Výnosy

Spoločnosť poskytuje mobilné a optické komunikačné služby pre fyzické osoby a komerčné a neziskové organizácie. Výnosy spoločnosti vznikajú najmä poskytovaním digitálnych bezdrôtových hlasových a dátových služieb, služieb s pridanou hodnotou a prenosu textových a multimediálnych správ. V menšej miere výnosy Orange Slovensko, a.s., vznikajú z predaja mobilných telefónov vrátane laptopov a tabletov.

Spoločnosť vykazuje použitie mobilných telefónov a výnosy z roamingových služieb pri poskytovaní služby na základe minút užitej prevádzky alebo zmluvných paušálnych programov. Výnosy plynúce od zahraničných operátorov za medzinárodné roamingové hovory sú zahrnuté do obdobia, v ktorom bol vykonaný hovor. Niektoré predplatené služby sa fakturujú v predstihu, čo má za následok vznik výnosov budúcich období. Súvisiace výnosy sú vykázané na základe užitia alebo ukončenia doby platnosti telefónnych kariet.

Zľavy a stimuly sú účtované ako zníženie výnosov priebežne pri ich priznaní.

Spoločnosť uzatvára aj rôzne zmluvné vzťahy, ktoré zahŕňajú predaj telefónov, aktivačné poplatky a zmluvy o poskytovaní služieb zákazníkom cez sieť obchodov, ktoré vlastní spoločnosť, a cez značkové predajne Orange. Tieto transakcie zahŕňajú predaj mobilných telefónov, nenávratný aktivačný poplatok za spojenie zákazníka so službami a následne mesačné poplatky a poplatky za prevolaný čas

účtované počas zmluvného obdobia. Spoločnosť účtuje výnosy z predaja mobilných telefónov po dodaní zákazníkovi. Súvisiace náklady na predaj sú zaúčtované do nákladov pri vykázaní predaja, čo má za následok vznik čistej straty z predaja telefónov. Aktivačné poplatky účtované zákazníkovi sú vykázané ako výnosy, keď dôjde k aktivácii, a súvisiace náklady sú zaúčtované do nákladov. Poplatky za súčasné služby sú účtované pri poskytnutí služby ako výnosy zo služieb.

Ostatné výnosy zo služieb sú vykázané pri doručení a prevzatí zákazníkovi a pri poskytovaní služieb v súlade so vzťahmi a podmienkami zmluvy.

Výnosy a súvisiace náklady spojené s veľkoobchodom mobilných telefónov distribútorom sú vykázané pri dodaní a prebratí tovaru, a sú samostatné a odlišné od predaja bezdrôtových služieb zákazníkovi.

Spoločnosť svojim zákazníkovi neposkytuje žiadne zákaznícke vernostné programy.

s) Náklady

Splátky prevádzkového lízingu

Pri prevádzkovom lízingu sa splátky vykazujú do nákladov rovnomerne počas celého trvania lízingu.

t) Dane

Daň z príjmov za účtovné obdobie sa skladá zo splatnej dane a z odloženej dane.

Splatná daň

Splatná daň predstavuje očakávanú splatnú daň zo zdaniteľného príjmu za bežný rok s použitím sadzieb dane platných alebo vecne uzákonených k dátumu súvahy a akúkoľvek úpravu splatnej dane týkajúcej sa predchádzajúcich období. Zdaniteľný zisk sa odlišuje od zisku, ktorý je vykázaný vo výkaze ziskov a strát, pretože nezahŕňa položky výnosov, resp. nákladov, ktoré sú zdaniteľné alebo odpočítateľné od základu dane v iných rokoch, ani položky, ktoré v žiadnom prípade nie sú zdaniteľné, resp. odpočítateľné od základu dane.

Odložená daň

Odložená daň sa vykazuje s použitím záväzkovej metódy, kde sa zohľadnia dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou aktív a pasív pre potreby finančného vykazovania a ich hodnotou použitou na daňové účely.

Výška odloženej dane vychádza z očakávaného spôsobu realizácie alebo vyrovnania účtovnej hodnoty aktív a pasív s použitím sadzieb dane platných alebo vecne uzákonených k dátumu súvahy. Odložená daňová pohľadávka sa vykazuje, len ak je pravdepodobné, že v budúcnosti sa vykáže zdaniteľný zisk, voči ktorému možno takúto pohľadávku umoriť. Odložené daňové pohľadávky sa znížia do takej výšky, kde už nie je pravdepodobné, že sa vykážu súvisiace daňové úľavy.

u) Platby na základe podielov

Platby na základe podielov realizované prevodom akcií na zamestnancov a iné osoby poskytujúce rovnaké služby sa oceňujú reálnou hodnotou kapitálového nástroja k dátumu poskytnutia (pozn. 21). Spoločnosť účtuje o práve na akcie materskej spoločnosti (France Telecom), ktoré materská spoločnosť poskytla zamestnancom spoločnosti formou prevodu akcií v súlade s IFRS 2, a vykazuje súvisiace mzdové náklady a s tým spojené zvýšenie vlastného imania ako príspevok od materskej spoločnosti. V súlade s IFRS 2 „Platby na základe podielov“ sa reálna hodnota akciových opcií v súvislosti s emisiou zamestnaneckých akcií (akcie France Telecom) určuje k dátumu poskytnutia. V prípade platieb na základe podielov realizovaných v hotovosti sa záväzok rovnajúci sa časti tovarov alebo prijatých služieb vykazuje v aktuálnej reálnej hodnote určovanej vždy k dátumu súvahy.

v) Zamestnanecké požitky

Odmeny za dlhodobú službu

Čistý záväzok spoločnosti súvisiaci s odmenami za dlhodobú službu zahŕňa sumu budúcich pôžitkov, ktoré zamestnanci získajú za svoje služby v predchádzajúcich obdobiach. Záväzok sa určuje s použitím poistno-matematických metód a diskontuje na súčasnú hodnotu, pričom sa uplatní bezriziková úroková sadzba.

4. Budovy, stavby, stroje a zariadenia

V tis. Eur	Pozemky a budovy	Stroje a zariadenia	Dopravné prostr.	Inventár	ARO *)	Nedokončené budovy, stavby, stroje a zariadenia	Spolu
Obstarávacia cena							
K 1. januáru 2009	4 414	993 772	8 744	28 642	18 465	36 523	1 090 560
Prírastky		-	-	-	-	43 540	43 540
Úbytky	(360)	(7 981)	(2 253)	(1 720)	(12 729)	(203)	(25 246)
Prevody	518	40 009	1 578	6 760	-	(48 865)	-
K 31. decembru 2009	4 572	1 025 800	8 069	33 682	5 736	30 995	1 108 854
K 1. januáru 2010	4 572	1 025 800	8 069	33 682	5 736	30 995	1 108 854
Prírastky	-	-	-	-	5 019	52 623	57 642
Úbytky	(984)	(24 798)	(2 615)	(4 426)	-	-	(32 823)
Prevod	534	49 265	2 869	1 358	-	(54 026)	-
K 31. decembru 2010	4 122	1 050 267	8 323	30 614	10 755	29 592	1 133 673
Oprávky							
K 1. januáru 2009	1 959	590 711	4 274	18 582	1 654	709	617 889
Odpis za bežný rok	405	86 192	1 603	3 734	-	-	91 934
Úbytky	(20)	(18 791)	(1 750)	(1 682)	(731)	(709)	(23 683)
K 31. decembru 2009	2 344	658 112	4 127	20 634	923	-	686 140
K 1. januáru 2010	2 344	658 112	4 127	20 634	923	-	686 140
Odpis za bežný rok	1 139	90 356	1 526	4 064	406	-	97 491
Úbytky	(960)	(25 673)	(2 122)	(3 583)	-	-	(32 338)
K 31. decembru 2010	2 523	722 795	3 531	21 115	1 329	-	751 293
Účtovná hodnota							
K 1. januáru 2009	2 455	403 061	4 470	10 060	16 811	35 814	472 671
K 31. decembru 2009	2 228	367 688	3 942	13 048	4 813	30 995	422 714
K 1. januáru 2010	2 228	367 688	3 942	13 048	4 813	30 995	422 714
K 31. decembru 2010	1 599	327 472	4 792	9 499	9 426	29 592	382 380

*) ARO (asset retirement obligation) – tvorba a účtovanie rezervy na likvidáciu zariadení

K 31. decembru 2010 nebol žiadny majetok poskytnutý ako zábezpeka pre bankové úvery.

V roku 2010 presuny majetku vo výstavbe do budov, stavieb, strojov a zariadení zahŕňali predovšetkým investície do modernizácie existujúcej siete (upgrade), hlavne zariadení 2G/3G Mobile RAN zariadenie (Radio Access Network), IP rou- terov, prípojky mobilných sietí infraštruktúry RAN a infraštruktúry IT.

V roku 2010 spoločnosť prehodnotila dobu životnosti niektorých zariadení a zrýchli ich odpisovanie. Celkový vplyv zrýchleného odpisovania týchto položiek majetku na odpisy účtované do nákladov roku 2010 predstavoval 9,9 mil. Eur a týkal sa hlavne nahradenia zastaranej technológie Core a nahradenia 2G rádiovkej prístupovej siete (RAN) optickými multimode káblami.

5. Nehmotný majetok

V tis. Eur	Softvér	Licencie GSM	Licencia UMTS	Ostatný nehmotný majetok	Nedokončené investície	Celkom
Obstarávacia cena						
K 1. januáru 2009	100 133	22 764	49 834	1 806	7 881	182 418
Prírastky	–	–	–	–	11 949	11 949
Úbytky	(2 904)	–	–	–	(1)	(2 905)
Presun	8 008	–	–	–	(8 008)	–
K 31. decembru 2009	105 237	22 764	49 834	1 806	11 821	191 462
K 1. januáru 2010	105 237	22 764	49 834	1 806	11 821	191 462
Prírastky	–	–	–	–	18 006	18 006
Úbytky	(4 203)	–	–	–	(365)	(4 568)
Presun	8 203	–	–	–	(8 203)	–
K 31. decembru 2010	109 237	22 764	49 834	1 806	21 259	204 900
Oprávky						
K 1. januáru 2009	78 534	18 123	8 390	8	–	105 055
Odpis za bežný rok	9 717	1 761	3 051	101	–	14 630
Úbytky	(2 905)	–	–	–	–	(2 905)
K 31. decembru 2009	85 346	19 884	11 441	109	–	116 780
K 1. januáru 2010	85 346	19 884	11 441	109	–	116 780
Odpis za bežný rok	9 494	1 762	3 051	137	–	14 444
Úbytky	(4 422)	–	–	–	–	(4 422)
K 31. decembru 2010	90 418	21 646	14 492	246	–	126 802
Účtovná hodnota						
K 1. januáru 2009	21 599	4 641	41 444	1 798	7 881	77 363
K 31. decembru 2009	19 891	2 880	38 393	1 697	11 821	74 682
K 1. januáru 2010	19 891	2 880	38 393	1 697	11 821	74 682
K 31. decembru 2010	18 819	1 118	35 342	1 560	21 259	78 098

V roku 2010 prírastky softvéru zahŕňali najmä nákup nového softvéru a platforiem týkajúcich sa nového fakturačného systému, ktoré sa vykazujú v kategórii „nedokončené investície“ a zaradia sa do používania v budúcnosti.

6. Investície do dcérskych spoločností

Investície do dcérskych spoločností v obstarávacej cene 100-tisíc Eur predstavuje investícia do 100 % dcérskej spoločnosti Orange CorpSec, spol. s r. o. Táto dcérska spoločnosť bola zapísaná do obchodného registra dňa 1. februára 2005. V nasledujúcej tabuľke sa uvádza súhrnná finančná informácia o dcérskej spoločnosti:

V tis. Eur	Aktíva	Pasíva	Vlastné imanie	Výnosy	Výsledok hospodárenia bežného roka
K 31. decembru 2010	750	234	516	1,080	67
K 31. decembru 2009	663	214	449	990	39

Spoločnosť v roku 2010 vykázala investíciu do Nadácie Orange („nadácia“) v cene obstarania 6-tisíc Eur, ktorá sa na účely tejto účtovnej závierky nepovažuje za významnú.

7. Odložené daňové pohľadávky a záväzky

Pohyby na účte odloženej dane:

V tis. Eur	31. december 2010	31. december 2009
Na začiatku obdobia – odložený daňový záväzok netto	16 075	20 062
Výkaz ziskov a strát	(7 395)	(3 987)
Na konci obdobia – odložený daňový záväzok netto	8 680	16 075

Odložené daňové pohľadávky a záväzky prislúchajú k uvedeným položkám:

V tis. Eur	31. december 2010			31. december 2009		
	Aktíva	Pasíva	Netto	Aktíva	Pasíva	Netto
Dlhodobý hmotný majetok	–	18 764	(18 764)	–	23 686	(23 686)
Zásoby	184	–	184	110	–	110
Pohľadávky	3 121	–	3 121	2 677	–	2 677
Ostatné (predovšetkým rezerva na univerzálne služby, pozri pozn. 13)	6 779	–	6 779	4 824	–	4 824
Čistá odložená daň	10 084	18 764	(8 680)	7 611	23 686	(16 075)

Spoločnosť vzájomne zúčtovala odložené daňové pohľadávky a záväzky, pretože má právny nárok zúčtovať svoje daňové pohľadávky s bežnými daňovými záväzkami a dane odvádza tomu istému daňovému úradu.

8. Zásoby

V tis. Eur	31. december 2010	31. december 2009
Suroviny a materiál	1 130	1 013
Tovar	15 617	14 041
Opravná položka na pomaly obrátkový tovar	(1 322)	(579)
	15 425	14 475

Opravná položka na pomaly obrátkový tovar vytvorená v predchádzajúcich obdobiach bola rozpustená k predanému, resp. darovanému majetku.

K 31. decembru 2010 neboli žiadne zásoby poskytnuté ako zábezpeka pre bankové úvery.

9. Pohľadávky z obchodného styku a iné pohľadávky

V tis. Eur	31. december 2010	31. december 2009
Pohľadávky	103 329	103 029
Opravné položky na pochybné a sporné pohľadávky	(42 352)	(38 967)
	60 977	64 062

K 31. decembru 2010 neboli žiadne pohľadávky poskytnuté ako zábezpeka pre bankové úvery. Pohľadávky z obchodného styku sú znížené o opravné položky na pohľadávky, pri ktorých sa predpokladá, že nebudú vymožitelné.

Výška opravných položiek na pochybné pohľadávky sa v súčasnosti určuje dvomi spôsobmi:

- štatistickou metódou pre trh retailových služieb na základe predchádzajúceho vývoja nesplácania pohľadávok fyzickými a právnickými osobami,
- individuálne na základe preskúmania špecifických položiek po splatnosti na trhu korporátnych klientov (roaming, interconnect).

Veková štruktúra pohľadávok z obchodného styku a iných pohľadávok po lehote splatnosti, pri ktorých nedošlo k zníženiu hodnoty

V tis. Eur	31. december 2010	31. december 2009
Pohľadávky celkom	60 977	64 062
z toho: v lehote splatnosti	52 191	51 263
po splatnosti, pri ktorých nedošlo k zníženiu hodnoty	8 786	12 799
menej ako 180 dní	8 554	12 410
od 180 do 360 dní	232	390
viac ako 360 dní	-	-

Pohyby v opravnej položke na pochybné pohľadávky

V tis. Eur	31. december 2010	31. december 2009
Zostatok na začiatku roka	38 967	34 311
Zúčtované opravné položky na nevymožiteľné pohľadávky	3 551	5 028
(Rozpustené) opravné položky na nevymožiteľné pohľadávky	(166)	(372)
Zostatok na konci roka	42 352	38 967

Veková štruktúra pohľadávok z obchodného styku a ostatných pohľadávok so zníženou hodnotou

V tis. Eur	31. december 2010	31. december 2009
Pohľadávky so zníženou hodnotou celkom	42 352	38 967
z toho:		
menej ako 180 dní	3 570	3 464
od 180 do 360 dní	4 419	3 950
viac ako 360 dní	34 363	31 553

10. Krátkodobý finančný majetok/závázky

Zostatok vo výške 1 758-tisíc Eur (2009: záväzky vo výške 20 420-tisíc Eur) zahŕňa pohľadávku na cash-poolingovom účte v rámci skupiny France Telecom. Dňa 15. marca 2006 Orange podpísal so spoločnosťou France Telecom S.A (FT) dohodu o centralizovanom riadení treasury (Centralized Treasury Management Agreement). Na základe tejto dohody FT centralizuje a organizuje peňažné hospodárstvo disponibilných prostriedkov spoločnosti. France Telecom založil pre Orange Slovensko účet vedený v Eur v Bank Mendes Gans, ktorá patrí do skupiny ING (BMG). V roku 2008 došlo na základe rozhodnutia spoločnosti France Telecom k prevodu bankového účtu z banky BMG do BNP Paribas. Neuhradený zostatok na tomto bankovom účte vždy zahŕňa kumulované cash-poolingové vklady (stav k 31. decembru 2010) alebo kontokorentný účet (stav k 31. decembru 2009) spoločnosti Orange so spoločnosťou France Telecom.

Zostatky peňažných prostriedkov nepodliehajú riziku výmenných kurzov, pretože sú denominované v lokálnej mene. Zostatky sa úročia sadzbou, ktorá sa vypočíta ako EONIA (EONIA: referenčná sadzba pre realizované jednodňové obchody v Eur), úroky sa účtujú raz za mesiac a pripisujú sa na bežný účet spoločnosti. V prípade kontokorentného účtu sa úroky vyplácajú raz za mesiac a vypočítajú sa ako EONIA plus fixná úroková sadzba. K 31. decembru 2010 predstavovala fixná úroková sadzba 0,817 % (k 31. decembru 2009: 0,81 %).

11. Peniaze a peňažné ekvivalenty

V tis. Eur	31. december 2010	31. december 2009
Pokladničná hotovosť a peňažné ekvivalenty	688	330
Zostatky na bankových účtoch a vklady v bankách	8 465	5 469
Peniaze a peňažné ekvivalenty vykázané v súvahe	9 153	5 799

Suma vo výške 365-tisíc Eur predstavuje zabezpečovací vklad pre colný úrad a 3,3-tisíc Eur pre Tatra banku.

Peniaze a peňažné ekvivalenty obsahujú vklady na úročených účtoch so splatnosťou do 3 mesiacov, na bežných účtoch a peniaze v pokladni.

12. Vlastné imanie

Základné imanie

K 31. decembru 2010 schválené základné imanie pozostávalo z 1 181 755 kmeňových akcií (2009: 1 181 755) v nominálnej hodnote 33,19 Eur za akciu, 1 kmeňovej akcie (2009: 1) v nominálnej hodnote 13,78 Eur za akciu a 1 kmeňovej akcie (2009: 1) v nominálnej hodnote 0,66 Eur za akciu.

Fondy

Fondy vo výške 15 260-tisíc Eur (2009: 15 260-tisíc Eur) súvisia so zákonným rezervným fondom, ktorý nie je k dispozícii na rozdelenie, a mal by sa použiť na krytie akýchkoľvek budúcich strát vyplývajúcich z obchodných činností.

Dividendy

K dátumu zostavenia tejto účtovnej závierky predstavenstvo neprijalo žiadne rozhodnutie o výške dividend, ktoré sa vyplatia zo zisku za rok 2010.

V apríli 2010 akcionári na výročnom valnom zhromaždení schválili výplatu dividend vo výške 199 miliónov Eur súvisiacich so ziskom za rok 2009. Suma vo výške 100 miliónov Eur bola vyplatená v júni 2010 a vo výške 99 miliónov Eur v októbri 2010.

13. Dlhodobé rezervy

V tis. Eur	Zamestnanecké požitky	Rezerva na demontáž základ. staníc	Rezerva na univerzálnu službu	Rezerva na ukončenie prenájmu	Ostatné	Celkom
Stav k 31. decembru 2009	200	6 118	21 286	–	7	27 611
Tvorba rezerv v priebehu roka	55	5 055	5 830	955		11 895
Použitie rezerv v priebehu roka	–	–	–	–	–	–
Rozpustenie rezerv v priebehu roka	–	–	–	–	(1)	(1)
Stav k 31. decembru 2010	255	11 173	27 116	955	6	39 505

Rezerva na zamestnanecké požitky zahŕňa platby vo výške mesačného platu (priemerný príjem za posledný štvrťrok), ktoré je v zmysle slovenských zákonov spoločnosť povinná vyplatiť iba pri odchode do dôchodku. Na úhradu takéhoto záväzku spoločnosť použila v roku 2010 sumu 0 Eur (2009: 2-tisíc Eur).

Rezerva na záväzok súvisiaci s demontážou základňových staníc bola vykázaná vo výške 11 173-tisíc Eur pomocou týchto predpokladov na základe znaleckého posudku: priemerné náklady na likvidáciu základňovej stanice vo výške 8-tisíc Eur, priemerná doba využitia základňovej stanice 132 rokov s priemernou životnosťou zariadenia 10 rokov, diskontná sadzba 3,75 %, miera inflácie 3,00 % a počet základňových staníc – 2 112 (2009: 6 118-tisíc Eur; 132 rokov; 5,00 %, 3,00 % a 2 045 v uvedenom poradí). Zvýšenie rezervy spôsobilo prevažne zníženie diskontnej sadzby z 5,00 % na 3,75 % v roku 2010. Spoločnosť vykázala sumu 9 426-tisíc Eur na strane aktív súvahy (pozn. 4).

Dodatočná rezerva na univerzálnu službu bola zaúčtovaná v roku 2010 vo výške 5 830-tisíc Eur (2009: 5 831-tisíc Eur), pričom celkový stav rezervy vykázanej k 31. decembru 2010 predstavuje 27 116-tisíc Eur. Rezerva predstavuje najlepší odhad vedenia o výške záväzku voči spoločnosti Slovak Telekom („ST“) za univerzálne služby poskytované od januára 2005. Podľa v súčasnosti platného zákona o telekomunikáciách musí spoločnosť poskytovať príspevok na náklady spojené s poskytovaním tzv. univerzálnej služby, ktorú v súčasnosti poskytuje spoločnosť Slovak Telekom (pozri pozn. 27).

Rezerva na ukončenie prenájmu bola vytvorená v roku 2010, keď sa spoločnosť rozhodla presťahovať do nových priestorov. Podľa nájomnej zmluvy na súčasné priestory je spoločnosť na konci doby nájmu povinná prenajaté priestory vypratať a uviesť ich do pôvodného stavu, v akom boli v čase ich prevzatia do nájmu, pri zohľadnení bežného opotrebovania. Po zverejnení úmyslu presťahovať sa spoločnosť vytvorila rezervu vo výške 955-tisíc Eur na predpokladané náklady na rekonštrukciu. Odhadovaná výška nákladov vychádzala z oficiálnych tabuliek štandardných cien stavebných prác. Sťahovanie sa uskutoční v roku 2012.

14. Závazky z obchodného styku a iné záväzky

V tis. Eur	31. december 2010	31. december 2009
Závazky z obchodného styku	39 921	50 336
Nevyfakturované záväzky	61 900	62 535
Daňové záväzky (DPH)	6 186	7 108
Závazky voči zamestnancom	11 858	11 374
Ostatné bežné pasíva	552	372
Spolu	120 417	131 725

Závazky sa klasifikujú ako krátkodobé, ak majú splatnosť do jedného roka alebo kratšiu. Závazky z obchodného styku nie sú úročené a priemerná doba splatnosti pri nákupoch je 1 mesiac.

Závazky do lehoty a po lehote splatnosti

31. december 2010

V tis. Eur	Do lehoty	Do 360 dní po lehote	Nad 360 dní po lehote	Celkom
Závazky z obchodného styku	38 835	1 081	5	39 921
Nevyfakturované záväzky	61 900			61 900
Daňové záväzky (DPH)	6 186			6 186
Závazky voči zamestnancom	11 858			11 858
Ostatné krátkodobé záväzky	552			552
Celkom	119 331	1 081	5	120 417

31. december 2009

V tis. Eur	Do lehoty	Do 360 dní po lehote	Nad 360 dní	Celkom
Závazky z obchodného styku	48 916	1 251	169	50 336
Nevyfakturované záväzky	62 535			62 535
Daňové záväzky (DPH)	7 108			7 108
Závazky voči zamestnancom	11 374			11 374
Ostatné krátkodobé záväzky	372			372
Celkom	130 305	1 251	169	131 725

15. Výnosy budúcich období

V tis. Eur	31. december 2010	31. december 2009
Predplatené telefónne karty (karty Prima)	5 601	6 676
Následne platené služby	21 546	19 755
Ostatné	156	238
Spolu	27 303	26 669

16. Výnosy

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené výnosy:

V tis. Eur	2010	2009
Výnosy z predaja služieb	741 553	790 455
Predaj tovaru	22 582	22 211
Výnosy celkom	764 135	812 666

17. Externé nákupy

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené externé nákupy:

V tis. Eur	2010	2009
Nákup tovaru a služieb	186 000	201 793
Servisné poplatky a medzioperátorské náklady	109 942	131 204
Náklady súvisiace s dlhodobým majetkom	14 253	14 096
Ostatné	23 319	21 137
Externé nákupy celkom	333 514	368 230

18. Ostatné prevádzkové náklady, netto

V tis. Eur	2010	2009
Licenčné a manažérske poplatky	19 007	22 461
Opravná položka na nevymožiteľné pohľadávky	5 696	6 760
Kurzové rozdiely – netto	343	91
Ostatné prevádzkové náklady	14 449	12 865
Ostatné prevádzkové výnosy	(7 196)	(7 059)
Ostatné prevádzkové náklady celkom – netto	32 299	35 118

V roku 2010 zahŕňali ostatné prevádzkové náklady tvorbu rezervy na univerzálnu službu vo výške 5 830-tisíc Eur (2009: 5 831-tisíc Eur), (pozri pozn. 13).

19. Mzdy a odvody

V tis. Eur	2010	2009
Mzdové náklady	31 315	30 805
Rezerva na odmeny a náhradu mzdy za nevyčerpanú dovolenku	8 875	9 531
Odvody na sociálne zabezpečenie	10 932	10 631
Ostatné	2 894	4 065
Mzdy a odvody celkom	54 016	55 032

20. Daň z príjmov

V nasledujúcej tabuľke sa uvádza odsúhlasenie efektívnej daňovej sadzby:

V tis. Eur	2010	2009
Splatná daň z príjmov z prevádzkovej činnosti	54 066	51 925
Odložená daň z príjmov z prevádzkovej činnosti	(7 394)	(3 987)
Daň z príjmov celkom	46 672	47 938

V tis. Eur	2010	2009
Zisk pred zdanením	232 874	247 697
Sadzba dane 19 %	44 246	47 062
Daň z príjmu týkajúca sa minulých účtovných období	1 058	494
Vplyv úprav: trvalé a ostatné rozdiely	1 368	382
Daň z príjmov celkom	46 672	47 938

21. Platby na základe podielov

V súvislosti s odmenou na základe podielov spoločnosť vykazuje:

■ Systém opcií na zamestnanecké akcie

V zmysle systému opcií na zamestnanecké akcie boli výkonným riaditeľom a senior manažérom poskytnuté opcie na kúpu kmeňových akcií spoločnosti France Telecom, ktoré si môžu uplatniť kedykoľvek od dátumu ich poskytnutia až do dátumu uplynutia ich platnosti, ktorým bol 31. december 2008. K 31. decembru 2010 odhadovaná reálna hodnota neuplatnených opcií predstavovala 152-tisíc Eur (2009: 152-tisíc Eur).

■ Ponuka zamestnaneckých opcií

Keď štát odpredal časť základného imania France Telecom, boli akcie ponúknuté súčasným zamestnancom skupiny. FT vníma zamestnanecké akcie ako spôsob motivácie a odmeňovania zamestnancov podľa výkonnosti spoločnosti. K 31. decembru 2010 odhadovaná reálna hodnota zamestnancami upísaných akcií predstavovala 326-tisíc Eur (2009: 326-tisíc Eur).

■ Plán peňažných stimulov

Na začiatku roku 2008 skupina France Telecom zverejnila plán odmeny akciami a plán peňažných stimulov (Free Share Award and Cash Incentive plans), ktorých základom sú akcie spoločnosti France Telecom SA. Prijímateľmi týchto požitkov boli pracovníci zahraničných dcérskych spoločností. V niektorých krajinách sa plán odmien s akciami nahradil plánom peňažných stimulov, ktorý schválili lokálne predstavenstvá. Podľa plánu peňažných stimulov zamestnanci namiesto akcií FT dostali hotovosť, ktorá zodpovedá cene akcie k dátumu vzniku opcie. To nadobudlo účinnosť začiatkom roka 2010, pričom podmienkou nadobudnutia účinnosti sú finančné výsledky spoločnosti - Orange musel vytvoriť plánované organické peňažné toky v rokoch 2007 a 2008. Hodnota plánu peňažných stimulov predstavovala 0 Eur k 31. decembru 2010 (2009: 900-tisíc Eur). Tento program bol ukončený vo februári 2010.

22. Finančné nástroje

Zásady riadenia rizika

Činnosť spoločnosti Orange prináša rôzne finančné riziká vrátane najmä kreditných rizík. Celkový program riadenia rizík spoločnosti Orange sa zameriava na nepredvídateľnosť finančných trhov a hospodárskeho prostredia a usiluje sa minimalizovať možné nepriaznivé vplyvy na finančné výsledky spoločnosti.

Riadenie kapitálového rizika

Spoločnosť riadi svoj kapitál s cieľom zabezpečiť, aby spoločnosť bola schopná pokračovať v činnosti ako zdravo fungujúci podnik pri maximalizácii návratnosti pre akcionárov pomocou optimalizácie pomeru medzi cudzími a vlastnými zdrojmi. Štruktúru kapitálu spoločnosti tvoria peniaze a peňažné ekvivalenty, cash pooling (pozn. 10) a vlastné imanie pripadajúce na vlastníkov materskej spoločnosti, ktoré sa skladá zo základného imania, fondov a nerozdeleného zisku, ako sa uvádza v pozn. 12.

Tím treasury pravidelne preveruje kapitálovú štruktúru. Na základe previerky a súhlasu valného zhromaždenia spoločnosť upravuje celkovú kapitálovú štruktúru pomocou výplaty dividend a emisie nových dlhových nástrojov, resp. umorenia už existujúcich dlhov.

Spoločnosť monitoruje štruktúru kapitálu na základe ukazovateľa úverovej zaťaženosti. Tento ukazovateľ sa vypočítava ako pomer čistého dlhu k vlastnému imaniu. Čistý dlh sa vypočítava ako celková hodnota úverov (ako je uvedená v súvahe) mínus peniaze a peňažné ekvivalenty.

K 31. decembru 2010 a 2009 ukazovateľ úverovej zaťaženosti dosahoval takéto hodnoty:

V tis. Eur	31. december 2010	31. december 2009
Peniaze a peňažné ekvivalenty	(9 153)	(5 799)
Finančný (majetok)/záväzky	(1 758)	20 420
Čistý dlh	(10 911)	14 621
Vlastné imanie	370 856	383 654
Pomer čistého dlhu k vlastnému imaniu	0 %	4 %

Hlavné kategórie finančných nástrojov

V tis. Eur	31. december 2010	31. december 2009
Finančný majetok		
Peniaze a peňažné ekvivalenty	9 153	5 799
Krátkodobý finančný majetok	1 758	–
Investície v dcérskych spoločnostiach	106	106
Finančné záväzky		
Krátkodobé finančné záväzky	–	20 420

Riadenia finančného rizika

Vzhľadom na svoje aktivity je spoločnosť vystavená finančnému riziku výmenných kurzov a úrokových sadzieb. Spoločnosť nepoužíva žiadne oficiálne štatistické metódy na hodnotenie angažovanosti voči trhovému riziku. V nasledujúcom texte však uvádzame, ako angažovanosť voči rizikám hodnotí vedenie spoločnosti:

Menové riziko

V minulosti bola spoločnosť Orange vystavená kurzovému riziku, keďže jej výnosy boli denominované v slovenských korunách, pričom významná časť investičných a prevádzkových výdavkov bola denominovaná v iných menách, predovšetkým v eurách. Riziko spoločnosti vyplývajúce zo zmien výmenného kurzu eura sa skončilo 1. januára 2009, keď sa euro stalo oficiálnou menou Slovenskej republiky. Od 1. januára 2009 vstúpila Slovenská republika do eurozóny a oficiálny konverzný kurz bol stanovený na 30,1260 SKK/Eur. Od tohto dňa je spoločnosť vystavená predovšetkým pohybom USD, čo predstavuje minimálne riziko v súvislosti s pozíciou USD na celkovej výške záväzkov/majetku, a preto nebola vykonaná žiadna analýza citlivosti. Spoločnosť zaisťuje, aby sa jej čistá angažovanosť udržiavala na akceptovateľnej úrovni kúpou alebo predajom USD a iných zahraničných mien za spotové kurzy, keď treba riešiť krátkodobé výkyvy.

Účtovná hodnota majetku a záväzkov spoločnosti Orange denominovaných v cudzej mene je k dátumu účtovnej závierky takáto:

V tis. Eur	Záväzky		Majetok	
	2010	2009	2010	2009
USD	2 222	1 500	78	81

Úrokové riziko

Úrokové riziko, ktorému je spoločnosť Orange vystavená, je obmedzené, pretože nemá významné sumy úročených finančných aktív a pasív. V dôsledku toho sú výnosy spoločnosti a jej peňažné toky z prevádzkovej činnosti iba málo ovplyvnené zmenami trhových úrokových sadzieb.

K 31. decembru 2010 je spoločnosť vystavená nulovému úrokovému riziku, pretože nemá žiadne pôžičky. Vzhľadom na charakter svojho finančného majetku spoločnosť nepredpokladá žiadne riziko v súvislosti s pohybom úrokových sadzieb.

Kreditné riziko

Koncentrácia kreditného rizika v súvislosti s pohľadávkami z obchodného styku je obmedzená z dôvodu veľkej klientskej základne spoločnosti Orange.

Okrem toho, ak klient neuhradí splatnú sumu za poskytnuté služby, spoločnosť Orange obmedzí klientovi odchádzajúce hovory a následne sa poskytovanie služieb preruší.

Riziko likvidity

Riziko likvidity je riziko, že spoločnosť nebude schopná plniť svoje finančné záväzky v lehote ich splatnosti. Spoločnosť Orange riadi riziko likvidity pomocou udržiavania dostatočného objemu likvidných zdrojov na vyrovnanie svojich záväzkov v termíne splatnosti, v bežných aj sťažených podmienkach bez toho, aby utrpela neprijateľné straty alebo riskovala poškodenie svojho dobrého mena. Vedenie sleduje priebežné 12-mesačné prognózy vývoja rezerv likvidity (obsahujú úverové linky, peniaze a peňažné ekvivalenty) na základe očakávaných peňažných tokov.

Finančné oddelenie skupiny uplatňuje politiku združovania disponibilných peňažných prostriedkov (cash pooling) spoločnosti s cieľom maximalizovať ekonomickú návratnosť a riadiť optimalizáciu a centralizáciu peňažných prostriedkov za najvýhodnejších finančných podmienok pre väčšinu pridružených podnikov (pozn. 10).

V nasledujúcich tabuľkách sa uvádzajú informácie o zostatkovej zmluvnej splatnosti nederivátových finančných záväzkov spoločnosti, pri ktorých splatnosť nie je známa. Tabuľky boli zostavené na základe nediskontovaných peňažných tokov finančných záväzkov so zohľadnením najskorších možných termínov, keď sa od spoločnosti môže žiadať vyplatenie týchto záväzkov. Tabuľka zahŕňa prípadné peňažné toky z istiny aj úrokov.

2010

V tis. Eur	Priemerná vážená efektívna úroková sadzba	do 1 mesiaca	1 – 3 mesiace	3 mesiace až 1 rok	1 – 5 rokov	viac ako 5 rokov
Bezúročné	–	39 410	19 107	992	–	–
Zmluvy s finančnými zárukami	–	–	–	–	3	365
Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou	–	–	–	–	–	–
Celkom		39 410	19 107	992	3	365

2009

V tis. Eur	Priemerná vážená efektívna úroková sadzba	do 1 mesiaca	1 – 3 mesiace	3 mesiace až 1 rok	1 – 5 rokov	viac ako 5 rokov
Bezúročné	–	49 168	20 022	–	–	–
Zmluvy s finančnými zárukami	–	–	–	–	3	365
Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou	0,75 %	20 420	–	–	–	–
Celkom		69 588	20 022	–	3	365

Nasledujúce tabuľky uvádzajú údaje o spoločnosťou očakávanej splatnosti nederivátového finančného majetku. Tieto tabuľky boli zostavené na základe nediskontovanej zmluvnej splatnosti finančného majetku vrátane výnosových úrokov z tohto majetku. Uvedenie informácií o nederivátovom finančnom majetku treba na pochopenie toho, ako spoločnosť riadi svoje riziko likvidity, pretože základom pri riadení likvidity sú čisté aktíva a pasíva.

2010

V tis. Eur	Priemerná vážená efektívna úroková sadzba	do 1 mesiaca	1 – 3 mesiace	3 mesiace až 1 rok	1 – 5 rokov	viac ako 5 rokov
Bezúročné	–	60 207	770	–	–	–
Peniaze a peňažné ekvivalenty	0,503 %	9 153	–	–	–	–
Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou	0,817 %	1 758	–	–	–	–
Celkom		71 118	770	–	–	–

2009

V tis. Eur	Priemerná vážená efektívna úroková sadzba	do 1 mesiaca	1 – 3 mesiace	3 mesiace až 1 rok	1 – 5 rokov	viac ako 5 rokov
Bezúročné	–	63 503	559	–	–	–
Peniaze a peňažné ekvivalenty	0,748 %	5 799	–	–	–	–
Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou	–	–	–	–	–	–
Celkom		69 302	559	–	–	–

23. Transakcie so spriaznenými osobami

Spoločnosť Atlas Services Belgium, S.A., (od augusta 2008, do júla: Wirefree Services Nederland B.V.) je priamou materskou spoločnosťou a spoločnosť France Telecom SA (zapísaná v obchodnom registri vo Francúzsku) je konečným subjektom s rozhodujúcou kontrolou. Transakcie so spriaznenými osobami sa vykonali na základe bežných obchodných podmienok. Pohľadávky, záväzky, nákupy a predaje týkajúce sa spriaznených osôb sú uvedené v nasledujúcich tabuľkách:

V tis. Eur	31. december 2010	31. december 2009
Pohľadávky z obchodného styku – bežné		
France Telecom SA	1 395	1 666
France Telecom SA – cash pool account	1 758	–
Equant	1 565	1 313
PTK Centertel	100	101
Orange Romania	39	156
Orange France SA	35	31
Orange CorpSec	23	35
Mobistar	9	13
Ostatné	170	39
	5 094	3 354

V tis. Eur	31. december 2010	31. december 2009
Záväzky – bežné a nevyfakturované dodávky		
France Telecom SA	8 508	13 111
France Telecom SA – cash pool account	–	20 420
Orange Brand Services	2 693	2 928
Orange SA – Corp. UK France	–	265
Orange Romania	–	81
Orange CorpSec	90	82
Ostatné	103	129
	11 394	37 016

V tis. Eur	2010	2009
Nákup		
France Telecom SA	10 367	17 380
Orange Brand Services	11 538	12 492
Orange Romania	369	553
Orange CorpSec spol. s r. o.	1 080	984
Orange France SA (ex FTM SA)	408	377
OCH (ex OCSA)	286	265
Polish Telecom	312	199
PTK Centertel	265	173
Mobistar	106	127
Ostatné	48	1 085
	24 779	33 635

V tis. Eur	2010	2009
Predaj		
France Telecom SA	9 696	12 339
Equant	5 028	4 024
PTK Centertel	604	673
Orange France SA (ex FTM SA)	215	256
Orange Romania	180	309
Polish Telecom	495	523
Orange CorpSec spol. s r. o.	134	133
OCH (ex OCSA)	125	148
Mobistar	57	136
Ostatné	174	520
	16 708	19 061

Nasledujúce transakcie so spriaznenými osobami sa týkajú spoločnosti:

- manažérske poplatky, poplatky za značku – transakcie hlavne so spoločnosťami Orange Brand Services a France Telecom SA (konečná materská spoločnosť),
- medzinárodné telekomunikačné služby v rámci skupiny podnikov – mobilné a ostatné telekomunikačné služby s ostatnými podnikmi v skupine,
- spoločne používané produkty – mobilné a ostatné telekomunikačné služby s ostatnými podnikmi v skupine.

24. Informácie o príjmoch a odmenách členov štatutárnych orgánov, dozorných a ostatných orgánov účtovnej jednotky

Tabuľka uvádza príjmy a odmeny členov štatutárnych orgánov, dozornej rady a ostatných orgánov spoločnosti:

V tis. Eur	2010	2009
Štatutárny orgán	48	48
Dozorný orgán	88	88
Celkom	136	136

25. Prevádzkový lízing

Spoločnosť ako nájomca

Spoločnosť si najíma kancelárske, maloobchodné a technologické priestory vo forme prevádzkového lízingu, pričom doba nájmu sa pohybuje od 1 do 15 rokov, a pozemky a strechy pre základňové stanice. Tabuľka uvádza celkové minimálne lízingové splátky (nájom) vyplývajúce z nezrušiteľných prevádzkových lízingov:

V tis. Eur	31. december 2010	31. december 2009
Do 1 roka	5 733	5 190
Od 1 do 5 rokov	3 166	4 630
Nad 5 rokov	691	856
	9 590	10 676

Celkové výdavky na nájomné predstavujú 13 mil. Eur (2009: 12 mil. Eur) a predstavujú najmä výdavky na prenájom kancelárskych, maloobchodných a technologických priestorov, pozemkov a striech pre základňové stanice aj iných zariadení.

Spoločnosť si vedie dokladovú evidenciu platieb vyplývajúcich z nájomných zmlúv.

26. Budúce možné a podmienené záväzky

Súdne spory

Spoločnosť nie je stranou v žiadnom súdnom spore mimo svojej bežnej obchodnej činnosti. Vedenie si nemyslí, že výsledky súdnych sporov spoločnosti budú mať zásadný nepriaznivý vplyv na jej finančnú situáciu, výsledok hospodárenia ani na jej peňažné toky.

Budúce záväzky

Spoločnosť eviduje budúce záväzky týkajúce sa investičných výdavkov vo výške 14 893-tisíc Eur, z čoho suma 3 464-tisíc Eur sa týka nehmotných investícií a 9 525-tisíc Eur investícií do sieťových aktív. Zostávajúce záväzky súvisia s investíciami do iného dlhodobého majetku. Okrem toho má spoločnosť záväzky v súvislosti s nákupom mobilných telefónov v celkovej sume 26 822-tisíc Eur.

Právne záväzky

Spoločnosť poskytla tretím osobám ručenie vo výške 368-tisíc Eur.

Záväzky z úverov

Spoločnosť podpísala 8. decembra 2006 zmluvu o revolvingovom úvere s 3 slovenskými bankami. V rámci tohto úveru môže čerpať celkovú sumu do výšky 199 164-tisíc Eur; úver bol splatný do 5 rokov od dátumu uzatvorenia zmluvy. K 31. decembru 2010 spoločnosť túto úverovú linku nečerpala (2009: 0 Eur).

27. Zásadné účtovné odhady, úsudky a kľúčové zdroje odhadov neistoty

Zostavenie účtovnej závierky v súlade s IFRS v znení prijatom EÚ vyžaduje od vedenia robiť úsudky, odhady a predpoklady, ktoré majú vplyv na uplatnenie účtovných zásad a na vykázané hodnoty aktív a pasív, príjmov a výdavkov. Odhady a príslušné predpoklady sa realizujú na základe skúseností z minulých období a na základe iných faktorov, ktoré sa v danom prípade považujú za relevantné a ktorých výsledky tvoria základ rozhodnutí o účtovných hodnotách aktív a pasív, ktoré nie sú okamžite zrejmé z iných zdrojov. Skutočné výsledky sa od týchto odhadov môžu odlišovať.

Odhady a príslušné predpoklady sa pravidelne preverujú. Opravy účtovných odhadov sa vykazujú v období, v ktorom bol daný odhad revidovaný (ak má oprava vplyv iba na príslušné obdobie), alebo v období vykonania opravy a v budúcich obdobiach (ak má oprava vplyv na bežné aj budúce obdobia).

Spoločnosť v súvislosti s budúcou činnosťou robí odhady a predpoklady. Výsledné účtovné odhady sa, samozrejme, môžu líšiť od príslušných skutočne dosiahnutých výsledkov. Odhady a predpoklady, s ktorými súvisí značné riziko významnej úpravy účtovnej hodnoty aktív a pasív v ďalšom finančnom roku, sú opísané v nasledujúcej časti:

Odhadovaná životnosť budov, stavieb, strojov a zariadení a nehmotného majetku
Ekonomická životnosť, o ktorej sa hovorí v bode 3 (f) a (g) týchto poznámok, sa určuje na základe najlepšieho odhadu životnosti dlhodobého majetku vypracovaného spoločnosťou.

Odhadovaná rezerva na likvidáciu zariadení (ARO)

Spoločnosť vykázala záväzok súvisiaci s likvidáciou majetku, konkrétne s vyradením a likvidáciou základňových staníc. Orange Slovensko, a.s., umiestňuje základňové stanice na pozemky, strechy a iné priestory na základe rôznych druhov nájomných zmlúv. Pri odhade reálnej hodnoty záväzku súvisiaceho s likvidáciou základňových staníc, spoločnosť vykonala množstvo odhadov, ako napr. náklady na odstránenie sieťových zariadení a navrátenie základňových staníc do pôvodného stavu a odhadovaný čas používania základňových staníc.

Náklady na ukončenie prenájmu

Spoločnosť vykázala záväzok z ukončenia prenájmu v súvislosti s nákladmi na rekonštrukciu na uvedenie v súčasnosti prenajímaných priestorov do pôvodného stavu, v akom boli v čase ich prevzatia do prenájmu. Spoločnosť plánuje presťahovať sa do nových priestorov v roku 2012, pričom odhadovaná výška nákladov na uvedenie používaných priestorov do pôvodného stavu vychádzala z oficiálnych tabuliek štandardných cien stavebných prác.

Rezerva na náklady na univerzálnu službu

Podľa v súčasnosti platného zákona o telekomunikáciách musí spoločnosť Orange prispievať na náklady spojené s univerzálnou službou, ktorú v súčasnosti poskytuje Slovak Telekom. Slovak Telekom (oprávnený prevádzkovateľ) si uplatňuje celkové čisté náklady na univerzálnu službu od januára 2005. Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky si vyhradzuje právo preveriť metodiku výpočtu, ktorú oprávnený operátor použil na identifikovanie príslušných komponentov čistých nákladov, ako aj identifikovanie podielu telekomunikačných operátorov na trhu. Načasovanie a výška nárokovanej sumy na príspevok na čisté náklady na univerzálnu službu, ktorú môže oprávnený operátor spoločnosti uložiť, je vo veľkej miere závislá od výsledkov rozhodnutia Telekomunikačného úradu SR. Okrem toho slovenská legislatíva zahŕňa možnosť, aby regulátor vykonal nezávislú previerku nárokovaných súm.

Konečná výška týkajúca sa nákladov na univerzálnu službu, ktoré sa uhrádzajú podniku poskytujúcemu univerzálnu službu, je neistá. Vedenie spoločnosti však verí, že rezerva na univerzálnu službu vytvorená k 31. decembru 2010 predstavuje najlepší odhad záväzku v súvislosti s úhradou nákladov na univerzálnu službu oprávnenému prevádzkovateľovi.

Finančná kríza a ekonomická recesia

Vedenie spoločnosti monitoruje vplyv finančnej krízy a ekonomickú recesiu na svoje obchodné činnosti. Vedenie spoločnosti je presvedčené, že finančná kríza ani recesia nemajú významný vplyv na jej obchodné činnosti a to pre charakter jej činností, veľký počet zákazníkov tvoriacich základňu spoločnosti Orange a pre obmedzený stupeň rizika spojeného s využívaním externých zdrojov financovania.

28. Následné udalosti

Po 31. decembri 2010 do dátumu zostavenia tejto účtovnej závierky sa nevyskytli žiadne udalosti, ktoré by zásadne ovplyvnili pravdivé a verné zobrazenie skutočností uvedených v tejto účtovnej závierke.

29. Schválenie účtovnej uzávierky

Účtovná závierka bola predstavenstvom schválená a odsúhlasená na vydanie dňa 22. marca 2011.



Pavol Lančarič
generálny riaditeľ



Corentin Maigné
riaditeľ finančného úseku

Orange Slovensko, a.s.
Prievozská 6/A
821 09 Bratislava
Slovenská republika

www.orange.sk

